



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

# Sprachen und Kulturen Südostasiens

## Languages and Cultures of Southeast Asia

### Lehrprogramm - Curriculum

<b>Sommer / Summer 2025</b>	
Vorlesungszeit / Lecture Period	07.04. – 19.07.2025
	Ferien / Break: 24.05. – 01.06.2025

Universität Hamburg  
Fakultät für Geisteswissenschaften  
Asien-Afrika-Institut  
Sprachen und Kulturen Südostasiens  
Edmund-Siemers-Allee 1 (Ost)  
D-20146 Hamburg

Geschäftszimmer/Secretariat: [suedostasien.aai@uni-hamburg.de](mailto:suedostasien.aai@uni-hamburg.de)  
[www.aai.uni-hamburg.de/soa.html](http://www.aai.uni-hamburg.de/soa.html)  
Instagram: @seastudies\_hamburg

# 1. Inhalt

## Inhaltsverzeichnis

1.	INHALT .....	2
2.	KONTAKTE / CONTACTS.....	4
3.	TERMINE / DATES .....	4
4.	FACHSPEZIFISCHE BESTIMMUNGEN UND MODULHANDBÜCHER / STUDY ORGANISATION AND MODULE MANUALS .....	5
5.	HINWEISE ZUR ANMELDUNG / DETAILS ON THE APPLICATION PROCESS.....	5
6.	VOR VERANSTALTUNGSBEGINN / BEFORE THE START OF LECTURES .....	5
7.	LEHRANGEBOT FÜR STUDIERENDE ANDERER STUDIENGÄNGE / COURSES FOR STUDENTS ON OTHER DEGREE PROGRAMS .....	6
8.	LEHRVERANSTALTUNGEN / LECTURES .....	7
I.	ASIEN-AFRIKA-INSTITUT Veranstaltung / ASIEN-AFRIKA-INSTITUT Lecture	7
	57-001 Grundbegriffe der Religionswissenschaft	7
	57-002 Grundbegriffe der Geschichtswissenschaft	7
II.	SPRACHEN / LANGUAGES	8
	57-320 Indonesisch I Sprachlehrveranstaltung B	8
	57-320T Sprachübung/Tutorium B zur SLV B Indonesisch I	9
	57-321 Indonesisch II Sprachlehrveranstaltung B	9
	57-322 Indonesisch III Sprachlehrveranstaltung B	11
	57-323 Thailändisch I Sprachlehrveranstaltung B	12
	57-323T Sprachübung/Tutorium B zur SLV B Thailändisch I	13
	57-324 Thailändisch II Sprachlehrveranstaltung B	13
	57-325 Thailändisch III Sprachlehrveranstaltung B	14
	57-326 Vietnamesisch I Sprachlehrveranstaltung B	15
	57-326T Sprachübung/Tutorium B zur SLV B Vietnamesisch I	16
	57-327 Vietnamesisch II Sprachlehrveranstaltung B	16
	57-328 Vietnamesisch III Sprachlehrveranstaltung B	17
	57-330 Zweite Tai-Sprache: Einführung in das Lao (B)	18
	57-331 Interkulturelle Kommunikation auf Thai: Tandem mit einer thailändischen Universität	19
	57-332 Grammatik und Syntax des Thai (B)	19
	57-333 Klassisches Vietnamesisch Han-Viet II	20
	57-337 Filipino II (Tagalog)	20
	57-339 Filipino IV (Tagalog)	21
	57-340 Filipino – Modern Filipino - B	22
I.	FACHMODULE / WAHLBEREICHE SÜDOSTASIEN SUBJECT MODULES / ELECTIVES SOUTHEAST ASIA	24
	57-301 S Kultur und Gesellschaft des traditionellen Südostasiens	24

<b>57-302 S Literaturen Südostasiens</b>	<b>24</b>
<b>57-303 S (Thai): Buddhism and Politics in Thailand, Laos and Myanmar</b>	<b>26</b>
<b>57-304 S (Indons): Austronesian Research Seminar: Historiography and ethnohistories. Research perspectives for the Sulu-Celebes seas region</b>	<b>28</b>
<b>57-305 S (Viet): Colonialism. Theories and Practices. (With special emphasis on Vietnam and Southeast Asia)</b>	<b>28</b>
<b>57-314 Colonial continuities in Asia-Pacific</b>	<b>29</b>
<b>57-316 Sustainable urban transport in Singapore in comparison with other SE-Asian metropolitan areas</b>	<b>31</b>
<b>57-317 Einführung in die Übersetzung indonesischer Texte ins Deutsche</b>	<b>32</b>
<b>II. MASTER PROGRAM: LANGUAGES AND CULTURES OF SOUTHEAST ASIA</b>	<b>33</b>
<b>57-306 MA Southeast Asian Studies - Theories and Methods: Schreibprojekt B</b>	<b>33</b>
<b>57-307 MA Thai Culture and Society A: The Epigraphic Landscape of Thailand and Laos</b>	<b>34</b>
<b>57-308 MA Thai Culture and Society B: Thai Politics and Society since 1973</b>	<b>35</b>
<b>57-309 MA Vietnamese Culture and Society A: Vietnamese nationalism in history and literature</b>	<b>36</b>
<b>57-310 MA Vietnamese Culture and Society B: Vietnamese literary works on nationalism (reading and analysis)</b>	<b>37</b>
<b>57-311 MA Indonesian and Malay Culture and Society A: The politics of cultural heritage in Indonesia</b>	<b>38</b>
<b>57-312 MA Indonesian and Malay Culture and Society B: Christianity in island Southeast Asia. Belief, practice, and contemporary societal issues</b>	<b>39</b>
<b>III. KOLLOQUIEN / COLLOQUIA</b>	<b>39</b>
<b>57-351 Kolloquium Bachelor-Studierende Südostasien: Austronesistik</b>	<b>40</b>
<b>57-352 Kolloquium Bachelor-Studierende Südostasien: Thaiistik</b>	<b>40</b>
<b>57-353 Kolloquium Bachelor-Studierende Südostasien: Vietnamistik</b>	<b>40</b>
<b>57-354 Kolloquium Master-Studierende und Doktoranden Südostasien: Thaiistik</b>	<b>40</b>

## 2. Kontakte / Contacts

<b>Austronesistik / Indonesian and Malay Studies -</b> Studienfachberatung / Study Information	J Prof. Dr. Elsa Clavé	+ 49 40 42838-2762	elsa.clave@uni-hamburg.de
<b>Thaistik / Thai Studies -</b> Studienfachberatung / Study Information	Prof. Dr. Volker Grabowsky	+49 40 42838-3675	volker.grabowsky@uni-hamburg.de
<b>Vietnamistik / Vietnamese Studies -</b> Studienfachberatung / Study Information	Prof. Dr. Jörg Engelbert	+49 40 42838-2377	joerg.engelbert@uni-hamburg.de; jengelbert@web.de
<b>Geschäftszimmer / Secretariat</b>	Angelika Finch	+49 40 42838-2691	suedostasien.aai@uni-hamburg.de
<b>Dozent/Dozentinnen und Dozenten / Lecturers</b>	Kontaktdaten und Sprechzeiten / Contact data and consultation times: Bitte sehen Sie hierzu die Lehrveranstaltung oder die Homepage / Personen oder kontaktieren das Geschäftszimmer Please see the relevant seminar or the website / persons or contact the secretariat		
<b>Studienbüro /</b> Study Coordination Raum: ESA 1 (HG), 56	Herr Dr. Ozanan Rocha	+49 40 42838-8140 Sprechzeiten: <a href="https://www.aai.uni-hamburg.de/soa/personen.html">https://www.aai.uni-hamburg.de/soa/personen.html</a>	ozanan.rocha@uni-hamburg.de
<b>Prüfungsabteilung /</b> Examination Department	Agnes Jedrusik	+49 40 42838-4066	pa.aai@uni-hamburg.de
<b>Fachbereichsbibliothek</b> Departmental Library	Stella Schmidt	+49 40 42838-2330	stella.schmidt@uni-hamburg.de
<b>Fachschaftsrat /</b> Student Representatives	soa.uhh.fsr@gmail.com		

## 3. Termine / Dates

Aktuelle Informationen finden Sie auf der Website des Campus-Center.

For up-to-date information kindly check the Campus-Center website

Anmeldephasen für Lehrveranstaltungen des Asien-Afrika-Instituts

### REGISTRATION PERIODS for courses offered by the Asia-Africa-Institutes

	From		Until	
<b>Vorlesungsverzeichnis einsehbar</b> Curriculum visible in STiNE	01.02.2024			
<b>Anmeldung</b> Registration	17.02.2025	9:00	06.03.2025	13:00
<b>Erstsemester</b> First semester students	Diese Phase gilt nicht im Sommersemester This phase does not apply for summer semester			
<b>Ummelde- und Korrekturphase</b> Change and corrective phase	07.04.2025	09:00	25.04.2024	13:00
<b>Nachmeldephase</b> Late registration period	No registrations			

Abweichende Anmeldephasen für Lehrveranstaltungen anderer Abteilungen: [Link](#)

Registration periods für courses offered by other departments of Universität Hamburg: [Link](#)

## 4. Fachspezifische Bestimmungen und Modulhandbücher / Study Organisation and module manuals

Studienpläne und Modulhandbücher / Study plan and module manual: [Link](https://www.aai.uni-hamburg.de/studium/studienbuero/fsb.html)  
(<https://www.aai.uni-hamburg.de/studium/studienbuero/fsb.html>)

## 5. Hinweise zur Anmeldung / Details on the Application Process

**Aktuelle** Angaben zu Zeit- und Raumangaben sowie Modulzuordnungen entnehmen Sie bitte **STiNE**.  
For **up-to-date** details on times, locations and modules please always refer to **STiNE**

### Anmeldepflicht / Registration Requirements

Für **Bachelor- und Masterstudierende** besteht eine Anmeldepflicht. Die Anmeldung erfolgt während der Anmeldephasen über STiNE.  
*Bachelor and Master students must register. Registration only via STiNE during the registration phases*

Eine **Ummeldung** ist *nur* während der Anmeldephasen möglich.  
Registrations may only be changed during registration phases.

### STiNE-Anmeldung/ Registration in STiNE

Ausführliche Informationen zur Anmeldungen in STiNE finden Sie hier:  
For detailed instructions on how to register in STiNE please consult:

### BA Hauptfach und Nebenfach Studierende / BA students

Sprachprofil festlegen / Setting your language profile: [Link](#)  
Anmeldungen / Registration for course: [Link](#)

### Master Students

How to register for modules and courses in STiNE - **Tutorials in English**  
Setting your focus/profile: [Link](#)  
Registration for course: [Link](#)

## 6. Vor Veranstaltungsbeginn / Before the Start of Lectures

Es ist zwingend notwendig, dass Studierende ihre **UHH E-Mail-Adresse** einrichten. Bitte prüfen Sie die Nachrichteneingänge in Ihrer „Vorname.Nachname@studium.uni-hamburg.de“ E-Mail Adresse. Dozent:innen / die Verwaltung wird Sie z. B. zu Änderungen in der Lehrplanung nur über diese E-Mail Adresse anschreiben.

Bitte prüfen Sie immer in STiNE, wann und wo und in welchem Format Ihre Veranstaltungen stattfinden.  
Die Angaben in STiNE werden kontinuierlich aktualisiert. **Aktuelle** Zeit- und Raumangaben sowie Modulzuordnungen entnehmen Sie bitte STiNE.

It is essential that you set up your **UHH e-mail address**. Please check the incoming messages in your "first name.last name@studium.uni-hamburg.de" e-mail address, which the lecturers and the administration will use to write to you, e.g. about changes in the course planning.

Please always check in STiNE when and where and in which format your events are taking place.  
The information in STiNE is being updated continuously. For **valid** details on times, locations and modules please always refer to STiNE.

## 7. Lehrangebot für Studierende anderer Studiengänge / Courses for students on other degree programs

### Für Studierende der Liberal Arts

<a href="#">57-302</a>	Literaturen Südostasiens  <b>Liberal Arts [LAS-11]: 3 LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.
<a href="#">57-337</a>	Filipino II Tagalog  <b>Liberal Arts [LAS-04]: 4 LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.

### Für Studierende der Ethnologie

<a href="#">57-304</a>	S (Indons): Vertiefung Austronesistik: "Austronesian Research Seminar: Historiography and ethnohistories. Research perspectives for the Sulu-Celebes seas region  <b>Fachspez. Wahlbereich BA Ethnologie [W]: 6LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.
<a href="#">57-311</a>	MA Indonesian and Malay Culture and Society A: The politics of cultural heritage in Indonesia  <b>Fachspez. Wahlbereich BA Ethnologie [W]: 6LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.
<a href="#">57-312</a>	MA Indonesian and Malay Culture and Society B: Christianity in island Southeast Asia. Belief, practice, and contemporary societal issues  <b>Fachspez. Wahlbereich BA Ethnologie [W]: 6LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.
<a href="#">57-314</a>	Koloniale Kontinuitäten in Asia-Pacific /Colonial continuities in Asia-Pacific  <b>Fachspez. Wahlbereich BA Ethnologie [W]: 6LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in. Diese Leistungsanforderungen werden im Laufe des Semesters von Teilnehmenden erwartet: Regelmäßige Teilnahme, Mitarbeit (Gruppenarbeit), Bildanalyse und kurze Präsentation im Seminar sowie eine kurze schriftliche Ausarbeitung. Die Präsentation und die Ausarbeitungen können sowohl in Englisch als auch in Deutsch geleistet werden.
<a href="#">57-316</a>	Sustainable urban transport in Singapore in comparison with other SE-Asian metropolitan areas  <b>Fachspez. Wahlbereich BA Ethnologie [W]: 6LP</b> Leistungsanforderungen (b/n): Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in. Diese Leistungsanforderungen werden im Laufe des Semesters von Teilnehmenden erwartet: Regelmäßige aktive Teilnahme, Mitarbeit, kurze Präsentation im Seminar sowie eine kurze schriftliche Ausarbeitung. Die Präsentation und die Ausarbeitungen können sowohl in Englisch als auch in Deutsch geleistet werden.

## 8. Lehrveranstaltungen / Lectures

### I. ASIEN-AFRIKA-INSTITUT Veranstaltung / ASIEN-AFRIKA-INSTITUT Lecture

#### 57-001 Grundbegriffe der Religionswissenschaft

Dozent/Dozentin	Thomas Eich		
Module	Fachspezifischer Wahlbereich		
Zeit und Ort	Mo	16:00 - 17:00	ESA O 221
Module	Fachspezifischer Wahlbereich		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
<p><b>Leistungsanforderung</b>            Art der Prüfung: Klausur (45 Min.)</p>			

#### 57-002 Grundbegriffe der Geschichtswissenschaft

Dozent/Dozentin	Jörg Thomas Engelbert		
Module	Fachspezifischer Wahlbereich		
Zeit und Ort	Mo.	17:00 - 18:00	ESA O 221
			Beginn: 14.04.2025
Module	Fachspezifischer Wahlbereich		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
<p>Die Lehrveranstaltung bietet einen Überblick über Theorien und Methoden der Geschichtswissenschaft, einschließlich der Historischen Hilfswissenschaften.</p> <p>Programm und Literaturhinweise zu Beginn der LV.</p> <p><b>Leistungsanforderung</b>            Art der Prüfung: Klausur (45 Min.)</p>			

## II. SPRACHEN / LANGUAGES

### 57-320 Indonesisch I Sprachlehrveranstaltung B

Dozentin	Yanti Mirdayanti		
Kontakt	yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-E1 - SLV B]		
LP	9 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mo	14:00 - 16:00	ESA O 232
	Di	14:00 - 16:00	ESA O 232
	Do	12:00 - 14:00	ESA O 232
Kommentar	<p><b>Einführung in die grammatische Struktur der indonesischen Nationalsprache:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Lautsystem</li> <li>• Orthographie (vor und nach 1972) sowie Satz- und Formenlehre</li> <li>• Modalverben</li> <li>• Pränasalierung</li> <li>• Subjekt-/Objekt-Fokus</li> <li>• Negation, Affirmation</li> <li>• Personale, lokale und temporale deiktische Ausdrücke. Anredeformen</li> <li>• Zahlen</li> <li>• Komparation</li> </ul> <p>Ziel ist die Vermittlung der Grundlagen für ein gepflegtes Standard-Indonesisch. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich</p> <p><b>Lernziel:</b> Elementare Sprachverwendung. Aktives Erlernen des Standard-Indonesisch (Bahasa Indonesia Baku) mündlich und schriftlich. Erlangen von Kenntnissen der indonesischen Sprache, ausreichend für einen einfachen Einsatz im Alltag und im Beruf. Ermöglichen eines Spracherwerbs, um einfache Texte und Dialoge auf Standard-Indonesisch über alltägliche Situationen gut verstehen zu können. Erlangen von Kenntnissen der Standard-Indonesischen Grammatik, um diese im elementaren mündlichen als auch schriftlichen Gebrauch gut verwenden zu können.</p>		
Leistungsanforderung gem. FSB	<p><b>Leistungsanforderung</b> Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E1 - SLV A/B]: 9LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung: Einführungskurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten) Einführungskurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten) Sprache: Indonesisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 9LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Regelmäßige und aktive Teilnahme im Kurs Klausur und mündliche Prüfung zum Semesterabschluss Hausarbeiten werden kommentiert zurückgegeben</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		
Literatur	<p><b>Lehrmaterial für Indonesisch IA und IB</b> Video zur Einführung in die Sprache: <a href="https://www.aai.uni-hamburg.de/soa/studium/fuer-studieninteressierte/einblick/schwerpunkte.html">https://www.aai.uni-hamburg.de/soa/studium/fuer-studieninteressierte/einblick/schwerpunkte.html</a></p>		

<p>Video zur Einführung über Indonesien: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=J4zglX9Jpcs">https://www.youtube.com/watch?v=J4zglX9Jpcs</a></p> <p>Zum Herunterladen:          (Buch A1, A2) <a href="http://appbipa.or.id/bahan-ajar/">http://appbipa.or.id/bahan-ajar/</a>          (Grammatik) <a href="https://www.sprachenlernen24.de/archiv/grammatik/indonesisch.pdf">https://www.sprachenlernen24.de/archiv/grammatik/indonesisch.pdf</a>          (Wörterbuch: Indonesisch – Deutsch bzw. Deutsch – Indonesisch) <a href="http://www.jot.de/kamus/">http://www.jot.de/kamus/</a>          (Wörterbuch: Indonesisch – Indonesisch) <a href="https://kbbi.kemdikbud.go.id/Beranda">https://kbbi.kemdikbud.go.id/Beranda</a> und <a href="https://kbbi.web.id/">https://kbbi.web.id/</a></p> <p>Bücher (zum Bestellen bzw. Kaufen):          Buch: „Lehrbuch der indonesischen Sprache“          Autorin: Christa Saloh-Foerster, Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Buch: „Lehrbuch der indonesischen Sprache“          Autor: Erich-Dieter Krause, Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Wörterbücher (Empfehlung):          Großes Wörterbuch Deutsch – Indonesisch          Autor: Erich-Dieter Krause, Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Großes Wörterbuch Indonesisch – Deutsch, Verlag: Helmut Buske Verlag</p>
---

### 57-320T Sprachübung/Tutorium B zur SLV B Indonesisch I

Dozentin	Yanti Mirdayanti		
Kontakt	yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de		
Tutorin	Hellen Kustanti		
Module	[SOA-E1-Tut/Sprachübung]		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Do	08:00 – 10:00	ESA O 232
Kommentar	<p>Dieses Tutorium dient der Vertiefung der mündlichen Sprachkompetenz sowie der Erweiterung des Hörverstehens. Die Studierenden sollen einfache fiktionale Texte oder Sachtexte erstellen, wobei das Thema frei gewählt werden kann.</p> <p>Voraussetzung: Teilnahme an der Lehrveranstaltung Indonesisch I.</p> <p>Qualifikationsziel: Das Tutorium dient der Vertiefung der schriftlichen und mündlichen Sprachfertigkeit auf Indonesisch.</p>		
Leistungsanforderung gem. FSB	<p><b>Leistungsanforderung</b>          Notenskala: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E1-Tut/Sprachübung]: 2LP</b>          Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: (Notenskala: bestanden/ nicht-bestanden) regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.          Sprache: Indonesisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 2LP - falls für W/SG geöffnet</b>          Leistungsanforderungen:          Regelmäßige und aktive Teilnahme am Tutorium          Wöchentliche Aufsätze werden kommentiert zurückgegeben</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		
Literatur	Zum Herunterladen: (Buch A1, A2) <a href="http://appbipa.or.id/bahan-ajar/">http://appbipa.or.id/bahan-ajar/</a>		

### 57-321 Indonesisch II Sprachlehrveranstaltung B

Dozentin	Yanti Mirdayanti
Kontakt	yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de

Module	[SOA-A1 SLV B]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mo	10:00 – 12:00	ESA O 233
	Mi	10:00 – 12:00	ESA O 233
Kommentar	<p><b>Vertiefung der grammatischen Struktur der indonesischen Sprache.</b> Vermittlung der Grundlagen für ein gepflegtes Standard-Indonesisch.</p> <p><b>Voraussetzung:</b> Erfolgreicher Abschluß der Sprachlehrveranstaltung Indonesisch IA und IB oder Nachweis entsprechender Sprachkenntnisse.</p> <p><b>Lernziel:</b> <b>Selbstständige Sprachverwendung.</b> Aktives Erlernen des Standard-Indonesisch (Bahasa Indonesia Baku) mündlich und schriftlich. Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Alltag und Beruf geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete in Standardsprache äußern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.</p>		
Leistungsanforderung gem. FSB	<p><b>Leistungsanforderungen</b> Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-A1 SLV A/B]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung: Aufbaukurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten) Aufbaukurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten) Sprache der Prüfung: Indonesisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Regelmäßige und aktive Teilnahme im Kurs Klausur und mündliche Prüfung zum Semesterabschluß. Eine beständige Beteiligung am Unterricht wird erwartet. Hausarbeiten werden kommentiert zurückgegeben. Hausarbeiten werden kommentiert zurückgegeben.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		
	<p><b>Lehrmaterial für Indonesisch IIA und IIB</b></p> <p>Zum Herunterladen: Folklore Indonesiens: <a href="https://dongengceritarakyat.com/kumpulan-cerita-rakyat-pendek-nusantara-terbaik-dan-terpopuler/">https://dongengceritarakyat.com/kumpulan-cerita-rakyat-pendek-nusantara-terbaik-dan-terpopuler/</a> Handbuch der Indonesischen Sprache: <a href="https://id.wikisource.org/wiki/Pedoman_Umum_Ejaan_Bahasa_Indonesia_yang_Disempurnakan">https://id.wikisource.org/wiki/Pedoman_Umum_Ejaan_Bahasa_Indonesia_yang_Disempurnakan</a> Wörterbuch: Indonesisch – Deutsch bzw. Deutsch – Indonesisch: <a href="http://www.jot.de/kamus/">http://www.jot.de/kamus/</a> Wörterbuch: Indonesisch – Indonesisch: <a href="https://kbbi.kemdikbud.go.id/Beranda">https://kbbi.kemdikbud.go.id/Beranda</a> und <a href="https://kbbi.web.id/">https://kbbi.web.id/</a></p> <p>Buch „Lentera Indonesia 2“ / Buch „Lentera Indonesia 3“. Verlag: Pusat Bahasa. Departemen Pendidikan Nasional. <a href="https://repositori.kemdikbud.go.id/3112/">https://repositori.kemdikbud.go.id/3112/</a></p> <p>Buch B1, B2, C1, C2: <a href="http://appbipa.or.id/bahan-ajar/">http://appbipa.or.id/bahan-ajar/</a></p>		

	<p>Bücher (zum Bestellen bzw. Kaufen):          Buch: „Lehrbuch der indonesischen Sprache“:          Autor: Erich-Dieter Krause, Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Buch: „Lehrbuch der indonesischen Sprache“          Autorin: Christa Saloh-Foerster, Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Wörterbücher (Empfehlung):          Großes Wörterbuch Deutsch – Indonesisch          Autor: Erich-Dieter Krause, Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Größes Wörterbuch Indonesisch – Deutsch          Autor: Erich-Dieter Krause, Verlag: Helmut Buske Verlag</p>
--	--

### 57-322 Indonesisch III Sprachlehrveranstaltung B

Dozentin	Yanti Mirdayanti		
Kontakt	yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-V1 SLV B][SG][FWB-Uni]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mi	14:00 - 16:00	ESA O 108
Kommentar	<p>Diese Veranstaltung steht auch für AAI-externe Wahlbereiche zur Verfügung. Wenn Sie immatrikulierte/r Studierende/r (BA oder MA) an der Universität sind und diesen Kurs nicht nur als "Hörer", sondern als regulären Kurs (mit Aufführung) besuchen und LP erwerben möchten, aber sich in STiNE nicht über den freien Wahlbereich oder Studium Generale in STiNE anmelden können, wenden Sie sich bitte an die Dozent/Dozentin: yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de.</p> <p><b>Voraussetzung:</b> Erfolgreicher Abschluß der Sprachlehrveranstaltung Indonesisch IIA und IIB oder Nachweis entsprechender Sprachkenntnisse.</p> <p><b>Lernziel:</b>  <b>Kompetente Sprachverwendung.</b> Aktives Erlernen des Standard-Indonesisch (Bahasa Indonesia Baku) mündlich und schriftlich. Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer indonesischen Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend auf Standard-Indonesisch ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Kann die Standard-Indonesische Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten auf Standard-Indonesisch äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden.</p>		
Leistungsanforderung gem. FSB	<p><b>Leistungsanforderungen</b>          Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4          Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-V1 SLV A/B]: 6LP</b>          Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:          regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung:          Vertiefungskurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten)          Vertiefungskurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten)          Sprache der Prüfung: Indonesisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b>  <b>Leistungsanforderungen:</b> Regelmäßige und aktive Teilnahme im Kurs, Klausur und mündliche Prüfung zum Semesterabschluss          Hausarbeiten werden kommentiert zurückgegeben</p>		

	Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.
Literatur	<p><b>Lehrmaterial für Indonesisch IIIA und IIIB</b></p> <p><b>Zeitung / Zeitschrift / Literatur:</b>  Deutsche Welle – Indonesia: <a href="https://www.dw.com/id/beranda/s-11546">https://www.dw.com/id/beranda/s-11546</a>  BBC – Indonesia: <a href="https://www.bbc.com/indonesia">https://www.bbc.com/indonesia</a>  Koran Kompas: <a href="https://www.kompas.com/">https://www.kompas.com/</a>  Koran Tempo: <a href="https://www.tempo.co/tag/koran-tempo">https://www.tempo.co/tag/koran-tempo</a>  Majalah Historia: <a href="https://historia.id/">https://historia.id/</a></p> <p><b>Video über Literatur aus Indonesien:</b>  <a href="https://www.youtube.com/watch?v=Yi0vTrHD4q4&amp;t=542s">https://www.youtube.com/watch?v=Yi0vTrHD4q4&amp;t=542s</a></p> <p><b>Moderne Indonesische Literatur:</b>  <a href="https://www.deutschlandfunk.de/eine-lange-nacht-der-indonesischen-literatur-bedauere-nicht-100.html">https://www.deutschlandfunk.de/eine-lange-nacht-der-indonesischen-literatur-bedauere-nicht-100.html</a></p> <p><b>Wörterbücher:</b>  Großes Wörterbuch Deutsch – Indonesisch  Autor: Erich-Dieter Krause/ Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p><b>Großes Wörterbuch Indonesisch – Deutsch</b>  Autor: Erich-Dieter Krause / Verlag: Helmut Buske Verlag</p> <p>Wörterbuch: Indonesisch – Indonesisch: <a href="https://kbbi.kemdikbud.go.id/Beranda">https://kbbi.kemdikbud.go.id/Beranda</a>  Wörterbuch: Indonesisch – Indonesisch: <a href="https://kbbi.web.id/">https://kbbi.web.id/</a></p> <p><b>Handbuch der Indonesischen Sprache:</b>  <a href="https://id.wikisource.org/wiki/Pedoman_Umum_Ejaan_Bahasa_Indonesia_yang_Disempurnakan">https://id.wikisource.org/wiki/Pedoman_Umum_Ejaan_Bahasa_Indonesia_yang_Disempurnakan</a></p> <p><b>Indonesischer Test – UKBI (Ujian Kemahiran Berbahasa Indonesia):</b>  <a href="https://ukbi.kemdikbud.go.id/">https://ukbi.kemdikbud.go.id/</a></p> <p>Einführung über UKBI: <a href="https://www.youtube.com/watch?v=AyB3K_r09E8">https://www.youtube.com/watch?v=AyB3K_r09E8</a></p>

### 57-323 Thailändisch I Sprachlehrveranstaltung B

Dozentin	Pannarai Büchmann		
Kontakt	pannarai.buechmann@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-E2 SLV B]		
LP	9 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mo	12:00 - 14:00	ESA O 232
	Mi	12:00 - 14:00	ESA O 232
	Do	10:00 - 12:00	ESA O 232
Kommentar	<p>Die Vorlesungen beginnen mit dem Alphabet der thailändischen Sprache, einschließlich der Vokale, der verschiedenen Konsonanten und deren Einteilung in mittlere, hohe und tiefe Konsonanten, sowie der Tonzeichen. Zur korrekten Aussprache, lernen Sie die Tonregeln und die Regeln zur Wortbildung in Thai. Anschließend wird mit der Grammatik das Bilden von Aussagesätzen, Verneinungssätzen, Fragesätzen und die Zeitenbildung erlernt. Im Dialog wird das Bilden von einfachen Sätzen in der Alltagssprache geübt. Zum Abschluss wird das Textverständnis von einfachen Geschichten geübt, hierzu werden grundlegende Themen zur thailändischen Kultur vermittelt.</p> <p>Lernziel: Die Studierenden erlernen die Grundlagen der thailändischen Sprache. Sie können einfache Sätze schriftlich bilden. Außerdem verstehen die Studierenden einfache Texte und können in einfachen Situationen kommunizieren.</p>		
Leistungsanforderung gem. FSB	<p><b>Leistungsanforderungen</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E2 SLV A/B] : 9LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden.</p>		

	<p>Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung: Einführungskurs A (WiSe): Klausur (90 Minuten) Einführungskurs B (SoSe): Klausur (90 Minuten) Sprache der Prüfung: Thaiändisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 9LP - falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>
--	--

### 57-323T Sprachübung/Tutorium B zur SLV B Thaiändisch I

Dozentin	Pannarai Büchmann		
Kontakt	pannarai.buechmann@uni-hamburg.de		
Tutorin	Jasmin Wolf		
Module	[SOA-E2 Tut/Sprachübung]		
LP	2 LP		
Zeit und Ort	Fr	12 - 14	ESA O 118
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Kommentar	Alle Themen aus Thaiändisch I werden in diesem Kurs noch einmal erklärt und vertieft. Auf bestimmte Probleme wird gezielt eingegangen.		
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b> Notenskala: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E2 Tut/Sprachübung]: 2LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus. Sprache: Thaiändisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 2LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

### 57-324 Thaiändisch II Sprachlehrveranstaltung B

Dozentin	Pannarai Büchmann		
Kontakt	pannarai.buechmann@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-A2 SLV B]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mo	10:00 - 12:00	ESA O 232
	Mi	10:00 - 12:00	ESA O 232
Kommentar	<p>In diesem Kurs lernen Sie die Rechtschreibung in der thailändischen Sprache und die korrekte Verwendung von Satzzeichen. Sie lesen schwierige Wörter, Lehnwörter und erlernen die Wortursprünge. Sie erlernen, Ihre eigene Meinung auf Thai mündlich und schriftlich zu äußern. Das Verfassen von formlosen Briefen und thailändische Grußworte wird Ihnen vermittelt. Das Wissen zu den verschiedenen Satzarten wird vertieft. Sie kommunizieren in bestimmten Situationen. Schließlich wird das Textverständnis von thailändischen Geschichten geübt, hierzu werden weitere Themen zur thailändischen Kultur vermittelt.</p>		

	Lernziel: Sie bilden und verstehen schriftlich und mündlich komplexe Sätze. Sie lesen schwierige Wörter richtig. Sie äußern Ihre Meinung sicher und korrekt. Sie verfassen selbst eine kleine Geschichte. Sie verstehen weitere Feinheiten der thailändischen Kultur und Traditionen.
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-A2 SLV A/B]: 6LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten LPStudienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung:  Aufbaukurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten)  Aufbaukurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten)  Sprache der Prüfung: Thailändisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b>  Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

### 57-325 Thailändisch III Sprachlehrveranstaltung B

Dozentin	Pannarai Büchmann		
Kontakt	pannarai.buechmann@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-V2 SLV B]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Do	12:00 - 14:00	ESA O 233
Kommentar	<p>Verschiedene Nachrichten und Dokumentationen werden in dieser Vorlesung behandelt. Redewendungen und Umgangssprache werden erlernt.  Die Vertretung der eigenen Meinung in Diskussion wird geübt.  Die Studenten übersetzen lange Texte von Thai nach Deutsch und von Deutsch nach Thai.  Lernziel: Verstehen von Nachrichten und Dokumentationen. Verwendung von Redewendungen und Umgangssprache in der richtigen Situation.  Das Äußern der eigenen Meinung schriftlich sowie mündlich.</p>		
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-V2 SLV A/B] : 6LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung:  Vertiefungskurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten)  Vertiefungskurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten)  Sprache der Prüfung: Thailändisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP - falls für W/SG geöffnet</b>  Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-326 Vietnamesisch I Sprachlehrveranstaltung B**

Dozent	Quang-Nghiep Cao		
Kontakt	quang-nghiep.cao@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-E3 SLV B][SG]		
LP	9 LP		
Kontingente	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mo	12:00 - 14:00	ESA O 233
	Di	10:00 - 12:00	ESA O 232
	Mi	12:00 – 14:00	ESA O, 209
Kommentar	<p>Einführungskurs A: Linguistisch fundierte Vermittlung von Grundkenntnissen der Laut-, Wort- und Satzlehre. Einübung der vermittelten Grundkenntnisse mit Hilfe einfacher Satzstrukturen; Aufbau eines Grundwortschatzes; Einübung des Hörverstehens und einfacher Dialoge anhand audiovisueller Lehrmittel; Verfassen erster eigener Texte.</p> <p>Einführungskurs B: Auf Kurs A aufbauend Übungen zur komplexeren Wort- und Satzbildung. Erweiterung von Hörverstehen, Wortschatz und Sprechpraxis bei zunehmend komplexeren Gesprächssituationen. Verfassen leichter Texte.</p> <p>Lehrformen  Sprachlehrveranstaltung A (Einführungskurs A) 9 SWS  Sprachlehrveranstaltung B (Einführungskurs B) 9 SWS</p> <p>Unterrichtssprache  Deutsch und Vietnamesisch</p> <p>Qualifikationsziele  Elementare standardsprachliche Kompetenz durch Vertrautheit mit den Grundlagen der vietnamesischen Grammatik. Erwerb eines Grundwortschatzes. Fähigkeit, einfache und fortschreitend komplexere Texte aus Alltagssituationen zu verstehen und zunehmend mündlich und schriftlich selbst zu produzieren. Erweiterung leichter interaktionaler Sprechhandlungen zu umfassenderer kommunikativer Sprachkompetenz auf Vietnamesisch.</p> <p>Modultyp: Pflichtmodul in der Einführungsphase im Schwerpunkt III im Haupt- und Nebenfach (erste Sprache), Wahlpflichtmodul in der Einführungsphase im Schwerpunkt I und II im Hauptfach (zweite Sprache)</p> <p>Verwendbarkeit des Moduls  Das Modul ist Bestandteil des Internationalen Bachelorstudiengangs Sprachen und Kulturen Südostasiens im Hauptfach und des Bachelorstudiengangs Sprachen und Kulturen Südostasiens im Nebenfach.  Das Bestehen der Modulprüfung berechtigt zum Eintritt in die Aufbauphase und zum Besuch entsprechender Module in den oben genannten Profilen.</p>		
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E3 SLV A/B] : 9LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung:  Einführungskurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten)  Einführungskurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten)  Sprache: Vietnamesisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 9LP – falls für W/SG geöffnet</b>  Leistungsanforderungen : Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-326T Sprachübung/Tutorium B zur SLV B Vietnamesisch I**

Dozent	Quang-Nghiep Cao		
Kontakt	quang-nghiep.cao@uni-hamburg.de		
Tutorin	Susanna Le Ngoc		
Module	[SOA-E3 Tut/Sprachübung][SG]		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Kommentar	Pflichtveranstaltung im Rahmen von: Pflichtmodul SOA-E3, Modulbaustein: Tut/Sprachübung B		
Geöffnet für:	MA-Studierende der Koreanistik (Modul KOR3, Profil Fachsprachenerweiterung)		
Zeit und Ort	Do	14:00 – 16:00	ESA O 233
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b> Notenskala: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E3 Tut/Sprachübung] : 2LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Sprache: Vietnamesisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 2LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen : Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-327 Vietnamesisch II Sprachlehrveranstaltung B**

Dozent	Quang-Nghiep Cao		
Kontakt	quang-nghiep.cao@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-A3 SLV B][SG]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mo	10:00 - 12:00	ESA O 108
	Mi	10:00 - 12:00	ESA O 118
Kommentar	<p>Aufbaukurs A: Erweiterung und Vertiefung der vietnamesischen Grammatik; Konversation in der vietnamesischen Sprache, auch unter Einsatz audiovisueller Mittel als Übungsgrundlage für authentisches Hörverstehen. Text- und Stilübungen für Fortgeschrittene. Verfassen vietnamesischer Gebrauchstexte des Alltags.</p> <p>Aufbaukurs B: Weiterer Ausbau der Hör- und Sprechfähigkeit durch Konversationsübungen zu Alltagssituationen; Übersetzungsübungen komplexerer Texte Deutsch-Vietnamesisch und Vietnamesisch-Deutsch; Verfassen von Sachtexten zu vom Dozenten vorgegebenen Themen.</p> <p>Modultyp: Pflichtmodul in der Aufbauphase im Schwerpunkt III im Haupt- und Nebenfach (erste Sprache), Wahlpflichtmodul in der Aufbauphase im Schwerpunkt I und II im Hauptfach (zweite Sprache) Pflichtveranstaltung im Rahmen von: Pflichtmodul SOA-A3</p> <p>Qualifikationsziele Festigung der Sprachkompetenz. Erweiterung der mündlichen und schriftlichen Kommunikationsfähigkeit und Fortentwicklung des Wortschatzes. Fachwortschatz und Sprachstile ausgewählter Textsorten.</p> <p>Lehrformen Sprachlehrveranstaltung A (Aufbaukurs A) 4 SWS Sprachlehrveranstaltung B (Aufbaukurs B) 4 SWS</p> <p>Unterrichtssprache: Deutsch und Vietnamesisch</p> <p>Voraussetzungen für die Teilnahme Erfolgreiche Teilnahme am Modul Vietnamesisch I</p>		

	<p>Verwendbarkeit des Moduls</p> <p>Das Modul ist Bestandteil des Internationalen Bachelorstudiengangs Sprachen und Kulturen Südostasiens im Hauptfach und des Bachelorstudiengangs Sprachen und Kulturen Südostasiens im Nebenfach.</p> <p>Das Bestehen der Modulprüfung berechtigt zum Eintritt in die Vertiefungsphase und zum Besuch entsprechender Module in den oben genannten Profilen.</p>
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b></p> <p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4</p> <p>Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-A3 SLV A/B]: 6LP</b></p> <p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:</p> <p>Regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekannt gegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung:</p> <p>Aufbaukurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten)</p> <p>Aufbaukurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten)</p> <p>Sprache der Prüfung: Vietnamesisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b></p> <p>Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

### 57-328 Vietnamesisch III Sprachlehrveranstaltung B

Dozent	Quang-Nghiep Cao		
Kontakt	quang-nghiep.cao@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-V3 SLV B][SG]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Di	12:00 – 14:00	ESA O 233
Kommentar	<p>Vertiefungskurs A: Lektüre vietnamesischer wissenschaftlicher Fachtexte. Besprechung, Zusammenfassung und Präsentation der Texte in der Zielsprache im Plenum.</p> <p>Vertiefungskurs B: Lektüre vietnamesischer Essays zu Kultur und Gesellschaft. Besprechung, Zusammenfassung und Präsentation der Texte in der Zielsprache im Plenum.</p> <p>Modultyp: Pflichtmodul in der Vertiefungsphase im Schwerpunkt III im Hauptfach (erste Sprache)</p> <p>Pflichtveranstaltung im Rahmen von: Pflichtmodul SOA-V3</p> <p>Qualifikationsziele</p> <p>Standardnahe Sprachkompetenz mit der hinreichenden Befähigung zur interkulturellen Kommunikation in der vietnamesischen Sprache. Vorbereitung auf ein Fachstudium in Vietnam.</p> <p>Lehrformen</p> <p>Vertiefungskurs A (2 SWS)</p> <p>Vertiefungskurs B (2 SWS)</p> <p>Unterrichtssprache: Vietnamesisch</p> <p>Voraussetzungen für die Teilnahme</p> <p>Erfolgreiche Teilnahme am Modul Vietnamesisch II</p> <p>Verwendbarkeit des Moduls</p> <p>Das Modul ist Bestandteil des Internationalen Bachelorstudiengangs Sprachen und Kulturen Südostasiens im Hauptfach.</p>		
Leistungs-	<b>Leistungsanforderungen</b>		

anforderung	<p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-V3 SLV A/B] : 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige, aktive Teilnahme an den oben genannten Lehrveranstaltungen; kursbegleitende mündliche und schriftliche Aufgaben, deren Art und Umfang vor Beginn der Veranstaltung im Einzelnen bekanntgegeben werden. Art und Umfang der Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Die Zulassung zu den Modulteilprüfungen setzt die erfolgreiche Erbringung der erwarteten Studienleistungen voraus.</p> <p>Art der Prüfung: Vertiefungskurs A (im WiSe): Klausur (90 Minuten) Vertiefungskurs B (im SoSe): Klausur (90 Minuten) Sprache der Prüfung: Vietnamesisch und Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>
-------------	---

**57-330 Zweite Tai-Sprache: Einführung in das Lao (B)**

Dozent	Volker Grabowsky		
Kontakt	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-VM I][W][SG][FWB-Uni]		
LP	6 LP		
Kontingente	Studium Generale: 3	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Di	12:00 – 14:00	ESA O 232 Beginn: 22.04.25
Kommentar	<p>The course goes over two semesters. It gives an introduction into the Lao script and the basics of Lao grammar and syntax by compare them with that of the (similar) Thai language. The course combines the reading of Lao texts from Lao text books with grammar lessons. “Einführung in das Lao (B)” is the second part of the course and continues the contents of the Part A which was taught during the Winter Semester 2023/24.</p> <p><b>Requirements</b> This course aims at two groups, namely firstly BA students with the track “Thai Studies” who want to compensate their second year of studying a second Southeast Asian language by studying Lao instead for a full year; and secondly Master students who want to study Lao as an optional module (Wahlbereich). Students should have studied at least two years of Thai to enroll in this course.</p> <p><b>Goals</b> After two semesters the students shall be able to read and translate scientific Lao texts at an advanced level and be able to express themselves adequately in the Lao language.</p> <p><b>Literature</b> Nick Enfield, A Grammar of Lao. Berlin/New York: Mouton de Gruyter, 2007.</p> <p><b>Biodata</b> Volker Grabowsky ist Professor für Sprache und Kultur Thailands (Thaistik) seit 2009.</p>		
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b> Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-VM I] : 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten</p>		

	<p>Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B. Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken. Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen : Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Dozent.</p>
--	--

### 57-331 Interkulturelle Kommunikation auf Thai: Tandem mit einer thailändischen Universität

Dozent	Pannarai Büchmann		
Kontakt	Pannarai.buechmann@uni-hamburg.de		
Module	[W][SG]		
LP	4 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Di	10:00 – 12:00	ESA O 233
Kommentar	<p>Diese Lehrveranstaltung wird ONLINE durchgeführt werden, die Zugangsdaten erhalten Sie vor Vorlesungsbeginn von Ihren Dozierenden über STiNE / Ihre @studium.uni-hamburg.de Email. This lecture will be held ONLINE. The lecturer will advise the access data via your @studium.uni-hamburg.de Email.</p> <p>Tandem ist eine Form des autonomen Lernens, bei dem zwei Muttersprachler unterschiedlicher Sprachen von und miteinander lernen. Die Tandempartner bestimmen also in erster Linie selbst, was und wie sie lernen wollen. Dabei werden sie in diesem Kurs aber nicht allein gelassen, sondern intensiv auf unterschiedliche Art und Weise von einem Projektteam unterstützt.</p> <p>Da die Semester zwischen Deutschland und Thailand nur begrenzt kompatibel sind, besteht der Kurs aus sechs gemeinsamen Onlineaktivitäten. Die Onlinephasen sind so gestaltet, dass die Studierenden beim Skypen nach Möglichkeit gleichzeitig online sind.</p>		
Leistungsanforderung	Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Dozent.		

### 57-332 Grammatik und Syntax des Thai (B)

Dozent	Volker Grabowsky		
Kontakt	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		
Module	[W][SG]		
LP	4 LP		
Kontingente	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mi	12:00 – 14:00	ESA O 233
			Beginn: 23.04.2025
Kommentar	<p>In dem über zwei Semester gehenden Kurs werden Erläuterungen zur Grammatik und Syntax des Thai mit der Analyse leichter bis mittelschwerer thailändischer Texte verbunden. Im Zentrum des vermittelten Lernstoffs im vergangenen Wintersemester 2023/24 stand das thailändische Nomen (Klassifikatoren, Verwendung von Präfixen, Pronomina), außerdem Gebrauch des Passivs und der Präpositionen. In diesem Sommersemester 2024 werden das Verb (Verwendung von Hilfsverben, Richtungswörtern, Verben hai und wai), Präpositionen und Konjunktionen ausführlich behandelt.</p> <p><b>Voraussetzung</b> Diese Lehrveranstaltung wird allen Studierenden der Thaiistik ab dem 3. Semester empfohlen. Sie baut auf dem Unterricht von Thai II auf und gibt eine systematische Einführung in die thailändische Grammatik und Syntax.</p> <p><b>Lernziel</b> Festigung der Fähigkeit der Studierenden, thailändische Texte im Hinblick auf Grammatik und Syntax eigenständig zu analysieren und zu übersetzen.</p> <p><b>Biodata</b></p>		

	Volker Grabowsky ist Professor für Sprache und Kultur Thailands (Thaiistik) seit 2009.  <b>Literatur</b> Es werden anhand diverser Lehrbücher der thailändischen Sprache eigene Handouts erstellt und den Studierenden als Grundlage für ihr Studium gegeben.
Leistungsanforderung	<b>Leistungsanforderungen</b> Notenskala (bestanden/ nicht-bestanden) Leistungsanforderung: Bitte wenden Sie sich an den/die Dozent/in. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.

### 57-333 Klassisches Vietnamesisch Han-Viet II

Dozent Lecturer	Jörg Thomas Engelbert			
Kontakt Contact	joerg.engelbert@uni-hamburg.de			
Module Modules	[W][SG]			
LP/CP	4 LP/CP			
Kontingente Contingencies	Studium Generale: 0		Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort Time/Location	Mittwoch Wednesday	12:00 – 14:00	ESA O 127	Beginn: 16.04.2024
Kommentar Comments	For beginners without previous knowledge and advanced students. The class will be eventually divided into two groups – depending on the participants. Literature will be given in the seminar.			
Leistungs- Anforderung Requirements	Notenskala (bestanden/ nicht-bestanden) Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich an den/die Dozent/in. Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.			
Literatur Literature	Will be given in the seminar.			

### 57-337 Filipino II (Tagalog)

Dozent Lecturer	Vincent Wongaiham-Petersen			
Kontakt	vincent.wongaiham-petersen@uni-hamburg.de			
Module	[SOA-VMI][W][SG][KS][FWB-Uni]			
LP/CP	4 LP/CP			
Kontingente Contingencies	Studium Generale: 10	Kontaktstudium: 5	Uni-Live: 0	Liberal Arts: 5
Zeit und Ort Time/Location	Dienstag / Tuesday	10:00 – 12:00	ESA O 118	Start: 22.04.25
	Ausnahme/ Except for Dienstag/Tuesday 20.05.25	10:00 – 14:00	ESA 1 217	
	Ausnahme/ Except for: Dienstag/Tuesday, 17.06.25	10:00 – 14:00	ESA 1 217	
Kommentar Comments	Dieser Aufbaukurs in Filipino (Tagalog) ist uni-weit für Studierende verschiedener Fachrichtungen geöffnet. Die Teilnehmer müssen mindestens über ein B1-Niveau in Deutsch verfügen, da die Konzepte und Lernmaterialien auf Deutsch sind.			
For the <b>English</b> text please scroll down	Nachdem Sie in Filipino 1 die Grundlagen des Satzbaus erkundet, erste Bekanntschaft mit den ANG- und NG-Formen gemacht und MAG-Verbformen mit Akteur-fokus kennengelernt haben, werden Sie in Filipino 2 nun tiefer in die Sprache und die Kultur eintauchen. Wir werden uns mit den SA-Formen, der Verwendung von <i>may</i> und <i>meron</i> und dem UM-Verb (Akteur-fokus) beschäftigen. Wir werden über die Familie und andere alltägliche Aktivitäten in einfachem Tagalog sprechen. Zudem werden wir im Rahmen des Kurses zwei Filme zeigen, die einen kleinen Einblick in die sozio-kulturellen Aspekte der philippinischen Gesellschaft geben. Sie werden anschließend gebeten, kurze Reflexionen über den Inhalt und die Botschaft der Filme zu verfassen. Die Termine für die Filmvorführungen werden noch bekannt gegeben.			

	<p>Bitte beachten Sie: Dieser Kurs setzt die in Filipino 1 vermittelten Kenntnisse voraus, so dass die Teilnehmer die dort vermittelten Grundlagen zwingend beherrschen müssen. Der Dozent wird die Teilnehmer vor Beginn dieser Veranstaltung über deren Uni-E-Mail Adresse kontaktieren und Hinweise zum Vorgehen geben.</p> <p><i>Marami pong salamat!</i></p> <p>Vincent Wongaiham-Petersen unterrichtet Filipino (Tagalog) seit 1998. Er unterrichtet auch Wirtschaftsenglisch und gibt Workshops zu interkultureller Kompetenz. Er spricht fließend drei Sprachen - Englisch, Deutsch, Tagalog - und verfügt über Kompetenzen in Mandarin, Spanisch und Fujian.</p> <p>Der Dozent wird die Teilnehmer vor Beginn dieser Veranstaltung über deren Uni-E-Mail Adresse kontaktieren und Hinweise zum Vorgehen geben.</p> <p>This second course in Filipino (Tagalog) is open throughout the university to students of various disciplines. Participants must have at least a B1 level in German, as the concepts and learning materials will be in German.</p> <p>After exploring the basics of sentence structure in Filipino 1, getting acquainted with ANG and NG forms, and MAG verb forms with actor focus, you will now delve deeper into the language and culture of the Philippines in Filipino 2.</p> <p>We will look at SA forms, the use of may and meron, and the UM verb (actor-focus). We will talk about family and other daily activities in simple Tagalog.</p> <p>In addition, we will show two films during the course that will give a brief insight into the socio-cultural aspects of Philippine society. You will then be asked to write a reflective essay on the content and message of the films. Screening schedules for the films will be announced.</p> <p>Please note: This course requires the skills taught in Filipino 1, and it is essential that participants have a command of the fundamentals conveyed therein.</p> <p><i>Marami pong salamat!</i></p>
Leistungs- Anforderung	<b>Leistungsanforderung / Requirements</b>
Requirements	<p>Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden [SOA-VMI] / Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 4LP</p> <p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Prüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p><b>Art der Studienleistung:</b> Schriftliche Prüfung. Sprache der Prüfung: Deutsch (Bei Aufsätzen und schriftlichen Texten können die Antworten auch auf Englisch eingereicht werden). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Dozenten.</p>

### 57-339 Filipino IV (Tagalog)

Dozent Lecturer	Vincent Wongaiham-Petersen			
Kontakt Contact	Vincent.wongaiham.petersen@uni-hamburg.de			
Module Modules	[W][SG][KS][FWB-Uni]			
LP / CP	4 CP			
Kontingente Contingencies	Studium Generale: 10	Kontaktstudium: 5	Uni-Live: 0	
Zeit und Ort Time/Location	Donnerstag Thursday	10:00 – 12:00 Ausnahmen s.u. / exceptions below	ESA 1, 217	Start: 17.04.25
	Mo, 28.04.25	10:00 – 12:00	ESA 1, 217	

	Mo, 16.06.25	10:00 – 12:00	ESA 1, 217	
	Montag/Monday 23.06.25 30.06.25 07.07.25	10:00 – 12:00	ESA 1, 116	
Kommentar  For the <b>English</b> text please scroll down	<p>Dieser Aufbaukurs in Filipino (Tagalog) ist uni-weit für Studierende verschiedener Fachrichtungen geöffnet. Die Teilnehmer müssen mindestens über ein B1-Niveau in Deutsch verfügen, da die Konzepte und Lernmaterialien auf Deutsch sind.</p> <p>Im Filipino 4 Kurs werden wir uns intensiver mit den verschiedenen Aspekten der philippinischen Sprache und Kultur auseinandersetzen. Wir werden uns mit komplexeren Satzstrukturen befassen und zusätzliche grammatische Konzepte kennenlernen. Darüber hinaus werden wir unsere Kenntnisse in Alltagssituationen vertiefen und einfache Tagalog-Kommunikation meistern. Im Laufe des Kurses werden wir uns mit weiteren Verbformen befassen und unseren Wortschatz weiter ausbauen.</p> <p>Wie im vorherigen Kurs wird es auch hier zwei Filme geben, die einen kleinen Einblick in die sozio-kulturellen Aspekte der philippinischen Gesellschaft geben. Sie werden anschließend gebeten, kurze Reflexionen über den Inhalt und die Botschaft der Filme zu verfassen. Die Termine für die Filmvorführungen werden noch bekannt gegeben.</p> <p>Bitte beachten Sie: Dieser Kurs baut auf den in Filipino I, II und III vermittelten Kenntnissen auf. Es ist daher zwingend erforderlich, dass die Teilnehmer, die in den vorherigen Kursen vermittelten Inhalte beherrschen.</p> <p>Der Dozent wird die Teilnehmer vor Beginn dieser Veranstaltung über deren Uni-E-Mail Adresse kontaktieren und Hinweise zum Vorgehen geben.</p> <p><i>Marami pong salamat!</i></p> <p>This fourth course in Filipino (Tagalog) is open throughout the university to students of various disciplines. Participants must have at least a B1 level in German, as the concepts and learning materials will be in German. In the Filipino 4 course, we will delve more deeply into the various aspects of the Filipino language and culture. We will deal with more complex sentence structures and learn additional grammatical concepts. In addition, we will further develop our language skills in everyday situations and learn to navigate simple Tagalog communication. Throughout the course, we will explore more verb-forms and further expand our vocabulary.</p> <p>As in the previous course, there will be two films that give a brief insight into the socio-cultural aspects of Philippine society. You will then be asked to write a brief reflective essay on the content and message of the films. Screening schedules for the films will be announced.</p> <p>Please note: This course builds on the skills taught in Filipino I, II and III, and it is essential that students have a command of the fundamentals covered in those.</p> <p><i>Marami pong salamat!</i></p>			
Leistungs- anforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b> Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 4LP</p> <p><b>Voraussetzungen:</b> Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p><b>Art der Studienleistung:</b> Schriftliche Prüfung. Sprache der Prüfung: Deutsch (Bei Aufsätzen und schriftlichen Texten können die Antworten auch auf Englisch eingereicht werden). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Dozenten.</p>			

### 57-340 Filipino – Modern Filipino - B

Dozent	Vincent Wongaiham-Petersen
--------	----------------------------

Lecturer				
Kontakt Contact	Vincent.wongaiham-petersen@uni-hamburg.de			
Module Modules	[W][SG][KS][FWB-Uni]			
LP /CP	4 CP			
Kontingente Contingencies	Studium Generale: 10		Kontaktstudium: 5	Uni-Live: 0
Zeit und Ort Time/Location	Donnerstag Thursday	12:00 – 14:00 Ausnahmen s.u. / exceptions below	ESA 1, 217	Start: 17.04.25
	Montag/Monday, 28.04.25	12:00 – 14:00	ESA W 119	
	Montag/Monday, 16.06.25	12:00 – 14:00	ESA W 119	
	Montag/Monday 23.06.25 30.06.25 07.07.25	12:00 – 14:00	ESA 1, 116	
Kommentar Comments  For the <b>English</b> text please scroll down	<p>Dieser Aufbaukurs in Filipino (Tagalog) ist uni-weit für Studierende verschiedener Fachrichtungen geöffnet. Die Teilnehmer müssen mindestens B1-Niveau in Deutsch haben, da die Materialien auf Deutsch erklärt und diskutiert werden.</p> <p>Dieser Kurs richtet sich an Studierende, die bereits den Kurs Filipino II oder höher abgeschlossen haben und ihr Verständnis und ihre praktische Anwendung des Filipino vertiefen möchten. Es ist eine ideale Fortsetzung für diejenigen, die Teil I des Kurses absolviert haben, aber auch offen für neue Lernende, die ihre Sprachfähigkeiten vertiefen möchten. Dieser Kurs geht über die grundlegenden Kenntnisse hinaus und konzentriert sich auf die Erkundung der zeitgenössischen Alltagssprache in Filipino, indem er verschiedene Medien wie Lieder, Geschichten, Nachrichten und Werbung einbezieht.</p> <p>Die Teilnehmenden dieses Kurses stärken ihre Sprachfähigkeiten durch interaktive Methoden, einschließlich Diskussionen, multimediale Präsentationen und praktische Aktivitäten. Diese Ansätze ermöglichen es den Studierenden, sich intensiv und authentisch mit dem Filipino zu befassen, wodurch sie ein tiefgehendes Verständnis für die lebendige Natur des Filipino in alltäglichen Situationen erlangen. Die Auseinandersetzung mit verschiedenen sprachlichen Nuancen, einem erweiterten Wortschatz, idiomatischen Ausdrücken und kulturellen Aspekten des Materials bietet den Lernenden tiefere Einblicke in die Vielfalt und den kulturellen Reichtum des Filipino.</p> <p><i>Marami pong salamat!</i></p> <p>This intermediate course in Filipino (Tagalog) is open throughout the university to students of various disciplines. Participants must have at least B1 level in German, as the materials will be explained and discussed in German.</p> <p>This course is designed for students who have completed the Filipino II course or higher and wish to deepen their understanding and practical application of Filipino. It is an ideal continuation for those who have completed Part I of the course but is also open to new learners looking to enhance their language skills. This course goes beyond basic knowledge and focuses on exploring contemporary everyday Filipino language through various media such as songs, stories, news, and advertisements.</p> <p>Participants in this course will strengthen their language skills through interactive methods, including discussions, multimedia presentations, and practical activities. These approaches allow students to engage intensively and authentically with Filipino, leading to a profound understanding of the language's vibrant nature in everyday contexts. Engaging with various linguistic nuances, an expanded vocabulary, idiomatic expressions, and cultural aspects of the material provides learners with deeper insights into the diversity and cultural richness of Filipino.</p> <p><i>Marami pong salamat!</i></p>			
Leistungs- Anforderung  Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen/Requirements</b> Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 4LP</p> <p><b>Voraussetzungen:</b> Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am</p>			

	<p>Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p><b>Art der Studienleistung:</b> Projektarbeiten, die in Gruppen durchgeführt werden. Diese Präsentationen werden am Ende des Semesters vorgestellt.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Dozenten.</p>
--	---

## I. FACHMODULE / WAHLBEREICHE SÜDOSTASIEN    SUBJECT MODULES / ELECTIVES SOUTHEAST ASIA

### 57-301 S Kultur und Gesellschaft des traditionellen Südostasiens

Dozent	Volker Grabowsky		
Kontakt	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		
Module	[SOA-E5][SG][KS]		
LP	4 LP		
Kontingente	Studium Generale: 5	Kontaktstudium: 5	Uni-Live: 5
Zeit und Ort	Dienstag	14:00 – 16:00	ESA O 123, Beginn: 22.04.25
Kommentar	<p>Grundkenntnisse zur Geschichte der Region sowie wichtiger Staaten von den Anfängen bis zur Mitte des 19. Jahrhunderts Gegenwart (Schwerpunkte Indonesien, Thailand und Vietnam).</p> <p><b>Biodata:</b> Prof. Dr. Volker Grabowsky ist Professor für Sprache und Kultur Thailands (Thaiistik) an der Universität Hamburg.</p> <p><b>Literatur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bernhard Dahm und Roderich Ptak. Südostasien Handbuch. München: Beck, 1999.</li> <li>• Reid, Anthony. Southeast Asia in the Age of Commerce, 1450-1680. 2 Bände. New Haven and London: Yale University Press, 1988 und 1993.</li> <li>• Andaya, Barbara Watson und Leonard Y. Andaya. A History of Early Modern Southeast Asia, 1400–1830. Cambridge: Cambridge University Press, 2015</li> </ul>		
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b></p> <p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext (SOA): 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Modul [SOA-E5]: 4LP</b></p> <p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben.</p> <p><b>Art der Prüfung:</b> Klausur (bei Anmeldungen im Modulkontext SOA-E5) Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 4LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderung: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den Dozent.</p>		

### 57-302 S Literaturen Südostasiens

DozentInnen Lecturers	Elsa Clavé, Peera Panarut
--------------------------	---------------------------

Kontakt Contact	elsa.clave@uni-hamburg.de; peera.panarut@uni-hamburg.de		
Modules	[SOA-A5][SG][KS]		
LP / CP	4 LP / CP		
Kontingente	Studium Generale: 10	Kontaktstudium: 5	Uni-Live: 0
Zeit und Ort Time/Location	Dienstag / Tuesday	12 - 14	Liberal Arts: 5 ESA O 222
Sprache/ Language	Deutsch / English		
Kommentar Comments	<p>The course is divided into two parts dealing with mainland and insular Southeast Asia</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> <b>Literature from mainland Southeast Asia</b>            The first part of the course explores the traditional and modern literary traditions of mainland Southeast Asia through different themes, from Buddhist cosmology and epigraphy to the Cold War. Even though this part of the course focuses on Thai and Lao literary texts, several cases on Khmer and Burmese literature will also be discussed. The students will read the excerpts of literary texts through the English translation.         </li> <li> <b>Literature from insular Southeast Asia</b>            The second part starts with a presentation of a few forms of traditional literature in island Southeast Asia. It then introduces the socio-historical context that has enabled the emergence and the development of modern literature in Indonesia, Malaysia, and the Philippines, and present canonical works. Finally, a selection of contemporary novels and short stories (written or translated in English), will be studied in depth.         </li> </ul> <p><b>Learning objectives</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Gain a good knowledge of themes and literary genres in traditional and modern Southeast Asian literature</li> <li>- Read Southeast Asian authors</li> <li>- Be able to critically discuss literary texts (start)</li> </ul> <p><b>Requirements</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Regular attendance and participation (preparation of the readings)</li> <li>- Written examination on literary texts and culture (mainland and island Southeast Asia)</li> </ul> <p><b>Literature</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✚ Anderson, Benedict &amp; Mendiones, Ruchira, <i>In the Mirror: Literature and Politics in Siam in the American Era</i>. Bangkok: Duang Kamol, 1985.</li> <li>✚ Bogle, James Emanuel, <i>Buddhist Cosmology: the Study of a Burmese Manuscript</i>. Chiang Mai: Silkworm Books, 2016.</li> <li>✚ Braginsky, Vladimir. <i>The Heritage of Traditional Malay Literatures</i>. Singapore: Institute of Southeast Asian Studies, 2004.</li> <li>✚ Foulcher, Keith, "Some considerations on the approach to modern Indonesian literature", <i>Review of Indonesian and Malaysian Affairs</i> 2 (2), 1968, pp. 29-36.</li> <li>✚ Jacob, Judith M, <i>The Traditional Literature of Cambodia: A Preliminary Guide</i>. Oxford: Oxford University Press, 1996.</li> <li>✚ Jumsai, Manich, <i>History of Thai Literature: Including Laos, Shans, Khamti, Ahom, and Yunnan-Nanchao</i>, Bangkok: Chalermnit, 1992.</li> <li>✚ Smyth, David, ed. <i>The Canon in Southeast Asian Literatures</i>. Richmond, Surrey: Curzon Press, 2000.</li> <li>✚ Wenk, Klaus, <i>Thai Literature: An Introduction</i>, Bangkok: White Lotus, 1995.</li> <li>✚ Yamada, Teri Shaffer, ed. <i>Virtual Lotus: Modern Fiction of Southeast Asia</i>. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press, 2002.</li> <li>✚ Yamada, Teri Shaffer, ed. <i>Modern Short Fiction of Southeast Asia: A Literary History</i>. Ann Arbor, MI: Association for Asian Studies, 2009</li> </ul> <p><b>Biodata</b>  <b>Peera Panarut</b> is a Thai manuscript scholar and a researcher at the Museum für Asiatische Kunst (Staatliche Museen zu Berlin). He specializes in Thai-Tai philology, Buddhist manuscript culture, Thai literature, and poetics.  <b>Elsa Clavé</b> is junior professor in Austronesian studies (Indonesia, Philippines, Malaysia), and specializes in the social and cultural history of insular Southeast Asia, in particular the one of Muslim societies.</p>		
Leistungs-	<b>Leistungsanforderungen / Requirements</b> Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4		

Anforderung	Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden
Requirements	<p><b>Modul [SOA-A5]: 4LP</b></p> <p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben.</p> <p>Art der Prüfung: Die konkrete Prüfungsart nach § 13 Abs. 5 wird zu Beginn der Veranstaltung bekannt gegeben. Sprache der Prüfung: Deutsch / Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 4LP – falls für W/SG geöffnet</b></p> <p>Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an die Dozenten.</p>

### 57-303 S (Thai): Buddhism and Politics in Thailand, Laos and Myanmar

Lecturer	Alexander Horstmann		
Contact	alexander.horstmann@uni-hamburg.de		
Modules	[Master Thai 2][SOA-V4 / VM II - Schw. Thaiistik][W][SG]		
CP	6 CP		
Contingencies	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Time/Location	Friday	14-16	ONLINE (ESA O 233 is reserved) Start: 11.04.2025
Language	English		
Comments	<p><b>Requirements</b></p> <p>This course aims at MA students of Languages and Cultures of Southeast Asia with the track Thai Studies. Suitable for MA students of Buddhist Studies with the track Thai Studies. Open for BA students as a course of the Fachspezifischer Wahlbereich.</p> <p>This course will be held online via ZOOM, room ESA O 233 will be open. Please note the Zoom link at the end of this text.</p> <p>All three countries are known as having Theravada Buddhist majorities. Theravada Buddhism is essential for the construction of cultural and national identity in these countries and the authority of Buddhist monks is uncontested. The course offers an introduction to the debate on the political role of Buddhism, Buddhist institutions and Buddhist monks in politics and a discussion of the revitalization of Buddhist political thought and Buddhist nationalism in a context of globalization and secularism. This course offers insights into the political ideas and political philosophy of Buddhist monks and nuns, the relationship of Buddhism to state and to democracy, the perspective of Buddhist majorities on religious minorities, and the place of Buddhism in the economy and in the marketplace.</p> <p>Literature:</p> <p>Brumann, Christoph, Saskia Abrahms-Kavunenkeno, and Beata Switek 2021 (eds.). Monks, Money, and Morality. The Balancing Act of Contemporary Buddhism. London: Bloomsbury.</p> <p>Cohen, Paul T. 2017. Charismatic Monks of Lanna Buddhism. Copenhagen: NIAS press.</p> <p>Crosby, Kate 2013. Theravada Buddhism: Continuity, Diversity, and Identity. Oxford: Wiley Blackwell.</p> <p>Gombrich, Richard F. 2006. Theravada Buddhism. A Social History from Ancient Benares to Modern Colombo. London and New York: Routledge.</p> <p>Larsson, Thomas 2015. Monkish Politics in Southeast Asia. Religious disenfranchisement in comparative and theoretical perspective. Modern Asian Studies, 49, 1: 40-82.</p> <p>Lubina, Michal 2018. The political thought of Aung San Suu Kyi. Scholar Publishing House: Warsaw.</p> <p>Schober, Elizabeth 2011. Modern Buddhist Conjunctions in Myanmar: Cultural Narratives, Colonial Legacies, and Civil Society. Honolulu: University of Hawaii Press.</p> <p>Walton, Matthew J. 2017. Buddhism, Politics, and Political Thought in Myanmar. Cambridge: Cambridge University Press.</p>		

	<p>Bio Data: Dr. Horstmann is Research Fellow and Senior Lecturer for Sociology of the Global World and World Studies at the University of Bielefeld. He has taught at Mahidol University, Thailand and University of Mandalay in Myanmar and has done extensive research on Buddhism and Politics in Mainland Southeast Asia.</p> <p><b>Information regarding the Zoom link:</b>  <a href="https://uni-bielefeld.zoom-x.de/j/61979809267?pwd=HSIFa1eQCe0bVUXwtUmCaaNTPVWnES.1">https://uni-bielefeld.zoom-x.de/j/61979809267?pwd=HSIFa1eQCe0bVUXwtUmCaaNTPVWnES.1</a>  Meeting-ID: 619 7980 9267, Passwort: 561116</p> <p>Jede Woche am Fr  11.Apr. 2025 02:00 PM  18.Apr. 2025 02:00 PM  25.Apr. 2025 02:00 PM  2.Mai 2025 02:00 PM  9.Mai 2025 02:00 PM  16.Mai 2025 02:00 PM  23.Mai 2025 02:00 PM  30.Mai 2025 02:00 PM  6.Juni 2025 02:00 PM  13.Juni 2025 02:00 PM  20.Juni 2025 02:00 PM  27.Juni 2025 02:00 PM  4.Juli 2025 02:00 PM  11.Juli 2025 02:00 PM  18.Juli 2025 02:00 PM  25.Juli 2025 02:00 PM</p> <p>Laden Sie die folgenden iCalendar-Dateien (.ics) herunter und importieren Sie sie in Ihr Kalendersystem.  Wöchentlich:  <a href="https://uni-bielefeld.zoom-x.de/meeting/u5UkcOCgrjloHNN38kM_ifUENtUpN961-KK8/ics?icsToken=DLe0lgi-AacwArcnnwAALAAAKT8qC0vnD-nM11Qe0A3YftQef64YgUBfnJ7f7XBzy0R6GAIsoLPbNDA1n1J-LzNuToBFOJsLpQI9F709DAwMDAwMQ&amp;meetingMasterEventId=HE_rYDDSPqW1M6GF13t3Q">https://uni-bielefeld.zoom-x.de/meeting/u5UkcOCgrjloHNN38kM_ifUENtUpN961-KK8/ics?icsToken=DLe0lgi-AacwArcnnwAALAAAKT8qC0vnD-nM11Qe0A3YftQef64YgUBfnJ7f7XBzy0R6GAIsoLPbNDA1n1J-LzNuToBFOJsLpQI9F709DAwMDAwMQ&amp;meetingMasterEventId=HE_rYDDSPqW1M6GF13t3Q</a></p> <p>Datenschutzhinweise unter <a href="https://www.uni-bielefeld.de/zoom/datenschutz">https://www.uni-bielefeld.de/zoom/datenschutz</a>  Als Teilnehmer*in haben Sie kein Recht dazu, ein Zoom-Meeting oder andere Meeting-Teilnehmer*innen über Zoom bzw. mit Hilfe anderer Geräte (z.B. Kamera, Handy etc.) in Bild und/oder Ton aufzuzeichnen oder abzufotografieren. Verstöße gegen diese Vorgaben stellen Verletzungen des Persönlichkeits- und Urheberrechts der Betroffenen dar.  Weitere Informationen unter <a href="https://www.uni-bielefeld.de/zoom">https://www.uni-bielefeld.de/zoom</a>  Schnelleinwahl mobil  +496938980596,,61979809267# Deutschland  Einwahl nach aktuellem Standort  +49 69 389 805 96 Deutschland  Meeting-ID: 619 7980 9267  Ortseinwahl suchen: <a href="https://uni-bielefeld.zoom-x.de/u/cekoXcBNBR">https://uni-bielefeld.zoom-x.de/u/cekoXcBNBR</a></p>
Leistungs- Anforderung  Requirements	<p><b>Leistungsanforderung / Requirements</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext (SOA): 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Module Bachelor (SOA-V4 / VM II): 6LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung:  Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B.  Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken.  Sprache der Prüfung: Deutsch</p>

	<p><b>Modul [Master Thai 2]: 6LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung</p> <p>Art der Prüfung:  Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare  Sprache der Modulprüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b>  Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>
--	--

**57-304 S (Indons): Austronesian Research Seminar: Historiography and ethnohistories. Research perspectives for the Sulu-Celebes seas region**

Lecturer	Elsa Clavé			
Contact	Elsa.clave@uni-hamburg.de			
Modules	[SOA-V4/VM I - Schw Austronesistik][W][SG][KS]			
CP	6 LP			
Contingencies	Studium Generale: 5	Kontaktstudium: 5	Uni-Live: 0	Ethnologie
Time/Location	Friday	10 - 12	ESA 1, 118	Start: 25.04.25
Language	English			
Comments	<p>This is a hybrid seminar, with mandatory presence for Hamburg-based students. It alternates sessions of engaging with classical or important texts and lectures from resource persons on topics and questions that arise from such engagements. The seminar thus brings international expertise in closer interaction with students.</p> <p>This semester, the seminar will focus on the socio-political history of Mindanao and the Sulu archipelago (Sulu-Celebes seas region), from the pre-modern to the contemporary period. The aim is twofold: on the one hand, to understand how populations have adapted to ecological and political changes (and how they interact) over a long period; on the other, to consider the possibility of writing a history of the region that would encompass the experience of lumads, Muslims and migrants. After a review of the literature (reading sessions), the seminar will develop the possibility of writing such a history by inviting archaeologists, linguists, anthropologists and historians specializing in the region.</p> <p><b>Learning objective</b>  This is a research seminar, the accent is therefore on developing new research ideas. At the end of the semester, the students are expected to</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Have gained a substantial knowledge on the history of the region</li> <li>- Know the challenges and practices of interdisciplinarity in Southeast Asian studies</li> <li>- Be able to reflect and discuss on the history of the minorities/history of the margin</li> </ul> <p><b>Requirements</b>  While no specific knowledge is required, students are expected to be either familiar with Southeast Asia (cultures and historiographical problematics), or trained in one of the following disciplines (history, linguistic, archaeology or history) and be interested in interdisciplinary scholarship.</p> <p><b>Literature</b>  A complete list of the readings will be communicate via Stine (enrolles participants) before the start of the semester.</p> <p><b>Biodata</b>  <b>Elsa Clavé</b> is juniorprofessor in Austronesian studies (Indonesia, Philippines, Malaysia), and specializes in the social and cultural history of insular Southeast Asia, in particular the one of Muslim societies.</p>			

**57-305 S (Viet): Colonialism. Theories and Practices. (With special emphasis on Vietnam and Southeast Asia)**

Lecturer	Jörg Thomas Engelbert
Contact	joerg.engelbert@uni-hamburg.de

Modules	[Master VTN 2][Master Thai 2][Master AUS 2][SOA-V4 /VM III - Schw. Vietnamistik][SOA-V4/VM II - Schw. Thaiistik][SOA-V4 / VM I - Schw Austronesistik][W][SG][KS]		
CP	6 LP		
Contingencies	Studium Generale: 10	Kontaktstudium: 10	Uni-Live: 0
Time/Location	Mi, 16.04.2025	18:00 – 20:00	ESA O 232
	Mi, 23.04.2025	18:00 – 20:00	ESA O 232
	Sa., 05.07.2025	10:00 – 16:00	ESA O 233
	So., 06.07.2025	10:00 – 16:00	ESA O 233
Language	English		
Comments	<p><b>This lecture is open to <u>all MA and advanced BA students</u> from the Southeast Asian department.</b></p> <p><b>Requirement:</b> No special language knowledge required.  <b>Voraussetzung:</b> Keine besonderen sprachlichen Vorkenntnisse erforderlich.</p> <p>The ambiguity of the term colonialism. Why was Europe able to conquer the other continents? How did Western colonialism change that region, which has been called Southeast Asia since the beginning of the 20<sup>th</sup> century?</p> <p>Literature will be disclosed at the start of the semester.</p>		
Requirement	<p><b>Leistungsanforderungen/Requirements</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext SOA: 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>[Master VTN 2][Master Thai 2][Master AUS 2][SOA-V4 /VM III - Schw. Vietnamistik][SOA-V4/VM II - Schw. Thaiistik][SOA-V4 / VM I - Schw Austronesistik]: 6LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung:  Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B.  Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken (bei Anmeldung im Modul SOA-VM I).  Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b>  Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

### 57-314 Colonial continuities in Asia-Pacific

Dozentin Lecturer	Marion Struck-Garbe			
Kontakt Contact	marion.struck-garbe@uni-hamburg.de			
Module Modules	[W][SG][KS]			
LP/CP	4 LP/CP			
Kontingente Contingencies	Studium Generale: 10	Kontaktstudium: 10	Uni-Live: 0	Geöffnet für: Ethnologie
Zeit und Ort Time/Location	Freitag / Friday	10:00 – 12:00	ESA O 222	
Sprache Language	English / Deutsch			
Kommentar Comments	In this seminar, we will look at the extent to which global structures of colonialism are present today. We start with the discussion and definitions of theories about colonialism, neo-colonialism, post-colonialism.			

	<p>Then we take a look at colonial history and current colonial traces within certain countries in Southeast Asia and Melanesia in order to analyse the connections between history and the present.</p> <p>We are dealing with immediate, direct colonial relations, i.e. we will engage with existing imperial power structures in New Caledonia (Kanaky) and West Papua, two countries that are considered dependent even though they have been granted some kind of autonomous status.</p> <p>Further on we explore the colonial continuities in political structures, in education and economy as well as their effects on discourse, imagery, and the politics of language in Indonesia, the Philippines and Papua New Guinea in independent countries. Here we will also look at the phase of decolonization and its effects on the development of the respective country in relation to neo-colonial processes.</p> <p>To understand the neo-colonial processes, we will work out the extent to which it is interwoven with our everyday lives; we use concrete examples, further on the seminar aims to create a sensitivity for neo-colonial aspects in discourses and to develop the ability to discuss these topics with the focus on Asia-Pacific.</p> <p><b>Keywords</b> Asia-Pacific, Melanesia, colonialism, colonial structures, development, plantation economy.</p> <p><b>Learning objectives</b> The seminar attempts to understand the meaning, approaches and instruments of neo-colonialism. Critical reflections on global processes of unequal distribution of privileges and resources. Knowledge of selected countries including their specific history and their current socio-political situation with reference to development and environmental problems.</p> <p><b>Evaluation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Summary of the study</li> <li>- Conclusions</li> <li>- Feedback questions</li> <li>- Evaluation sheet on the quality of the course</li> </ul> <p>Please note; there will be an <b>excursion</b> to places in Hamburg that are related to colonialism in order to make our knowledge tangible and to deepen it.</p> <p><b>Literature</b> Kerner, Ina: Postkoloniale Theorien zur Einführung. Hamburg, 2021 Said, Edward W: Orientalism. London, 1978 Sultan, Nazmul: What Is Colonialism? The Dual Claims of a Twentieth-Century Political Category; Published online Cambridge University Press: 13 May 2024, <a href="https://doi.org/10.1017/S0003055424000388">https://doi.org/10.1017/S0003055424000388</a> Hyunjung Lee &amp; Younghan Cho: Introduction: Colonial Modernity and Beyond in East Asian Contexts. Cultural Studies, 26:5, 601-616, Sept. 2012, <a href="https://doi.org/10.1080/09502386.2012.697702">https://doi.org/10.1080/09502386.2012.697702</a></p> <p><b>Biodata</b> Marion Struck-Garbe teaches at the Asia-Africa Institute of the University of Hamburg (since 1987). She has studied Social Anthropology and Socio-Economics with a focus on Oceania. She researched in Tonga and Fiji, and she worked five years in Papua New Guinea where she supported young female artists and curated several exhibitions. She now lives in Hamburg, where she worked for Greenpeace until she retired. She has been on the board of the German Pacific Network and still is on the board of the German West Papua Network. She has published various articles, dossiers and essays on the Pacific, especially on subjects such as violence against women, international relations, ecology and contemporary art and literature in Oceania.</p>
<p>Leistungs- anforderung Requirements</p>	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b> Notenskala (bestanden/ nicht-bestanden)</p> <p>Diese Leistungsanforderungen werden im Laufe des Semesters von Teilnehmenden erwartet: Regelmäßige Teilnahme, Mitarbeit und Gruppenarbeit, kurze Präsentation im Seminar sowie eine kurze schriftliche Ausarbeitung. Für einige Themen können Podcasts erstellt werden. Alle Aufgaben können sowohl in Englisch als auch in Deutsch geleistet werden.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in..</p>

**57-316 Sustainable urban transport in Singapore in comparison with other SE-Asian metropolitan areas**

Lecturer	Matthias Müth			
Contact	Matthias.mueth@uni-hamburg.de			
Modules	[W][SG]			
CP	4 CP			
Contingencies	Studium Generale: 8	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0	Ethnologie
Time / Location	Monday	16 - 18	07.04.25 14.04.25 28.04.25 05.05.25 12.05.25 19.05.25 16.06.25 23.06.25 30.06.25 07.07.25	ESA O 232
	Friday, 11.07.25 Monday, 14.07.25	14 - 18 16 - 20	11.07.25 14.07.25	ESA O 124 ESA O 232
Language	English			
Comments	<p>This seminar investigates the concept of sustainability within the context of urban transportation, with a specific focus on Southeast Asian metropolitan areas. It aims to define the environmental, social, and economic dimensions relevant to sustainable urban transport, outline methods for their assessment, and identify requisite policies, political frameworks, and governance structures essential for fostering sustainability in urban transport systems.</p> <p>Case Study: Singapore Singapore serves as a compelling case study for these inquiries. Over several decades, the city-state has implemented innovative and sometimes unconventional policies aimed at its economic, social, and political development. Since the 1970s, Singapore's coordinated transport and urban development policies have garnered international attention for their effectiveness in addressing common transport challenges. This seminar will critically evaluate the sustainability of Singapore's urban transport system and consider whether it serves as a model for other metropolitan areas in Southeast Asia and beyond.</p> <p>Introduction to Sustainable Urban Transport:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Examination of the interdependencies between transport systems, urban form, economic development, ecological impact, and social dynamics.</li> <li>- Definitions and conceptual frameworks of sustainable urban transport.</li> <li>- Identification and application of quantitative and qualitative indicators to measure sustainability in urban transport systems.</li> </ul> <p>Case Study Application:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Application of sustainability indicators to Singapore's land transport system.</li> <li>- Analysis of policy decisions and their impacts on the sustainability of Singapore's urban transport since its independence.</li> <li>- Comprehensive assessment of the sustainability of Singapore's urban transport infrastructure.</li> </ul> <p>Comparative Analysis:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Transfer of insights gained from Singapore to other metropolitan areas in Southeast Asia.</li> <li>- Comparative evaluation of transport developments and policy decisions in various Southeast Asian metropolitan regions.</li> <li>- Assessment of the sustainability of these urban transport systems, highlighting the strengths and weaknesses of different approaches.</li> </ul> <p>Seminar Requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Lectures will be conducted in English; however, students may participate in discussions and ask questions in German.</li> <li>- Active participation in lectures and thorough preparation of assigned readings, which will generally comprise analytical articles relevant to the weekly topics.</li> <li>- Each student will present a topic within the seminar and compose an essay on it.</li> </ul>			

	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Participation in seminar evaluations is mandatory.</li> </ul> <p>Objectives:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Enhance analytical, reflective, and argumentative skills, including research and presentation capabilities.</li> <li>- Understand methodological approaches for comparing transport modes and their implications on social, environmental, economic, and political dimensions.</li> <li>- Comprehend the interdependencies among urban form, density, urban transport, and historical developments.</li> <li>- Gain knowledge of the unique geographical, historical, and political contexts of Singapore and other metropolitan areas in Southeast Asia.</li> <li>- Understand core aspects of sustainability in urban transport systems.</li> </ul> <p><b>Biodata:</b> The lecturer has extensive experience in research, consultancy, and cultural tourism in Southeast Asia spanning over three decades. His research includes disaster management in the Philippines, specifically post-eruption analysis of volcano Mt. Pinatubo. For his PhD in political science, he conducted in-depth studies on transport policy formulation in Singapore and Bangkok, and subsequently served – among others – as a consultant on regulatory regimes in urban transport in Thailand.</p> <p>The lecturer will contact the participants via their university e-mail address before the start of this course and will provide instructions on how to proceed.</p>
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b> Notenskala (bestanden/ nicht-bestanden)</p> <p>Diese Leistungsanforderungen werden im Laufe des Semesters von Teilnehmenden erwartet: Regelmäßige aktive Teilnahme, Mitarbeit, kurze Präsentation im Seminar sowie eine kurze schriftliche Ausarbeitung. Die Präsentation und die Ausarbeitungen können sowohl in Englisch als auch in Deutsch geleistet werden.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

### 57-317 Einführung in die Übersetzung indonesischer Texte ins Deutsche

Dozent	Jan Budweg		
Kontakt	jan.budweg@uni-hamburg.de		
Module	[W][SG]		
LP	4 LP		
Kontingente	Studium Generale: 8	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Mi. / Wed.	16 – 18	ESA O 232
Sprache	Deutsch		
Kommentar	<p>Der Kurs bietet eine praxisorientierte Einführung in die schriftliche Übersetzung indonesischer Texte (Bahasa Indonesia) in die Zielsprache Deutsch.</p> <p>Vermittlungssprache ist Deutsch. Beispiele und Übungen erfordern zumindest ein Leseverständnis der Ausgangssprache Indonesisch (Bahasa Indonesia) auf dem Level A1+/A2 oder höher. Sprachliche Anforderungen können zu Beginn des Semesters noch leicht angepasst werden.</p> <p>Der Kurs umfasst drei Teile:</p> <p><u>I. Einführung in Theorien und Terminologie der Übersetzungswissenschaft</u> Schaffung einer gemeinsamen Wissensbasis zur Diskussion der späteren eigenen Übersetzungsergebnisse. Im Mittelpunkt steht die Vermittlung von Grundwissen zur praktischen Übersetzungsarbeit.</p> <p><u>II. Verständnis des Ausgangstextes, Bestimmung möglicher Übersetzungseinheiten</u> Fokus auf die Ausgangssprache Indonesisch und ihr möglichst präzises Verständnis. Mögliche Übersetzungseinheiten werden thematisiert und in Übungen ins Deutsche übersetzt, von anfangs nur einzelnen Wörtern und Begriffen bis hin zur Satzebene.</p> <p><u>III. Übersetzungspraxis Indonesisch-Deutsch</u> Übersetzung indonesischer Kurztexte ins Deutsche in Einzel- und Gruppenarbeit, danach gemeinsame Diskussion der Ergebnisse. Unterschiedliche Themen und Textsorten zeigen dabei auch sprachliche und kulturelle</p>		

	<p>Besonderheiten der Übersetzung von Indonesisch zu Deutsch auf.</p> <p><b>Lernziele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Grundkenntnisse allgemeiner Übersetzungsprozesse, ihrer Anforderungen und Möglichkeiten</li> <li>• vertieftes sprachliches Verständnis indonesischer Ausgangstexte</li> <li>• Kenntnis von Besonderheiten in der Übersetzung des Sprachenpaars Indonesisch-Deutsch</li> <li>• Kompetenz in der kritischen Nutzung automatisierter Übersetzungen und Bewertung ihrer Ergebnisse</li> <li>• praktische Fähigkeit zur eigenen Übersetzung kurzer alltagssprachlicher Texte Indonesisch-Deutsch</li> </ul> <p><b>Literatur</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kußmaul, Paul: <i>Verstehen und Übersetzen</i>. Tübingen: Narr Francke Attempto, 3. Auflage 2015</li> <li>• Junaiyah H. Matanggui: <i>Bahasa Indonesia untuk Bidang Hukum dan Peraturan Perundang-Undangan</i>. Jakarta: Grasindo, 2013.</li> <li>• Munday, Jeremy: <i>Introducing Translation Studies</i>. London: Routledge, 2001.</li> <li>• Stolze, Radegundis: <i>Übersetzungstheorien (narr STARTER)</i>. Tübingen: Narr Francke Attempto, 2016.</li> </ul> <p><b>Biodata</b></p> <p>Jan Budweg studierte Austronesistik an der Universität Hamburg (M.A. 2006). Neben Tätigkeiten als Übersetzer indonesischer Texte und im Lektorat literarischer Übersetzungen unterrichtet er hierzu an Hochschulen in Deutschland und Indonesien, zuletzt 2019-2024 als DAAD-Lektor an der Universitas Negeri Yogyakarta.</p>
Leistungsanforderung	<p><b>Leistungsanforderungen</b></p> <p>Notenskala (bestanden/ nicht-bestanden)</p> <p>Diese Leistungsanforderungen werden im Laufe des Semesters von Teilnehmenden erwartet: Regelmäßige Teilnahme, Mitarbeit im Unterricht (Einzel- und Gruppenarbeit), Bearbeitung schriftlicher Übungen zwischen den Sitzungen, schriftliche Abschlussprüfung.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

## II. MASTER PROGRAM: LANGUAGES AND CULTURES OF SOUTHEAST ASIA

### 57-306 MA Southeast Asian Studies - Theories and Methods: Schreibprojekt B

Lecturers	Volker Grabowsky, Elsa Clavé		
Contact	volker.grabowsky@uni-hamburg.de; elsa.clave@uni-hamburg.de		
Modules	[Master SEA 1][BS-THAI][W][SG]		
CP	Please see below – depending on your registration		
Contingencies	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Time/Location	Thursday	10:00 – 12:00	ESA O 233 Start: 17.04.2025
Language	English		
Comments	<p>Diese Veranstaltung ist für zwei Bachelor-Studierende aus dem Studium Generale geöffnet.</p> <p>Kenntnisse gängiger kulturwissenschaftlicher Forschungsansätze in den Südostasienwissenschaften auf internationaler Ebene. Kenntnisse zu Besonderheiten regionaler Fächerkulturen. Fähigkeiten zur Durchdringung und kritischen Beurteilung theoretischer Texte aus den Südostasienwissenschaften. Fähigkeit zur Erarbeitung präziser Fragestellungen unter Berücksichtigung übergeordneter Forschungsthemen und relevanter Forschungsansätze. Fähigkeit zur Anwendung theoretischer Ansätze auf das Quellenmaterial</p> <p><b>Lernziele</b></p> <p>Vorstellung aktueller kulturwissenschaftlicher Forschungsthemen und -ansätze (Fragestellungen, Theorien und Methoden) anhand einführender Überblicksreferate und gemeinsame Erörterung paradigmatischer Aufsätze. Vorstellung und gemeinsame Erörterung exemplarischer theoretischer Texte im Hinblick auf Kontext und Anwendbarkeit. Vorstellung und gemeinsame Erörterung eigener Versuche der exemplarischen Anwendung eines Forschungsansatzes auf einen Text (Fragestellung und Durchführung der Analyse)</p>		

	<p><b>Biodata</b>  Elsa Clavé ist Juniorprofessorin für Austronesistik  Volker Grabowsky ist Professor für Sprache und Kultur Thailands (Thaiistik)  -----  This course is open to two Bachelor students from the Studium Generale programme.</p> <p>Knowledge of common cultural studies research approaches in Southeast Asian Studies on an international level.  Knowledge of special features of regional subject cultures.  Ability to analyse and critically assess theoretical texts from Southeast Asian Studies.  Ability to formulate precise questions, taking into account overarching research topics and relevant research approaches.  Ability to apply theoretical approaches to the source material</p> <p><b>Learning objectives</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Knowledge of common cultural studies research approaches in Southeast Asian Studies on an international level.</li> <li>- Knowledge of special features of regional subject cultures.</li> <li>- Ability to analyse and critically assess theoretical texts from Southeast Asian Studies.</li> <li>- Ability to formulate precise questions, taking into account overarching research topics and relevant research approaches.</li> <li>- Ability to apply theoretical approaches to the source material</li> </ul> <p><b>Literature</b>  A list of the mandatory and complementary readings will be distributed at the first meeting.</p> <p><b>Biodata</b>  Elsa Clavé is Junior Professor of Austronesian Studies (Indonesia, Malaysia, Philippines)  Volker Grabowsky is Professor of Thai Language and Culture (Thai Studies)</p>
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirement</b>  Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>[Master SEA 1]: 6LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:  regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung  Art der Prüfung: Referat oder Vorbereitung und Moderation einer Sitzung in beiden Hauptseminaren A und B  Sprache der Prüfung: Englisch/Deutsch</p> <p><b>Master Buddhist Studies [Modul BS-Thai]: 12LP</b>  Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung  Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare  Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b>  Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

**57-307 MA Thai Culture and Society A: The Epigraphic Landscape of Thailand and Laos**

Lecturer	Volker Grabowsky		
Contact	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		
Modules	[Master Thai 2][SOA-V4 / VM II - Schw. Thaiistik][BS-THAI][W]		
CP	Please see below – depending on your registration		
Contingencies	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Time/Location	Mi./Wed	14:00 – 16:00	ESA O 232 Start: 23.04.2025
Language	English		
Comments	This course is a compulsory module for Master students of Thai language and culture and can be studied by advanced Bachelor students in the Fachspezifischer Wahlbereich.		

	<p>Information folgt</p> <p><b>Requirements</b> This course aims at MA students of Languages and Cultures of Southeast Asia with the track Thai Studies. It is also suitable for MA students of Buddhist Studies with the track Thai Studies. It is also open for BA students as a course of the Fachspezifischer Wahlbereich.</p> <p><b>Biodata</b> Volker Grabowsky is professor of Language and Culture of Thailand (Thaiistik) since 2009.</p>
Requirements	<p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Module Bachelor [SOA-V4 / VM II]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B. Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken. Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>[Master THAI 2]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Master BS [Modul BS- THAI]: 12LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in beiden Seminaren Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

### 57-308 MA Thai Culture and Society B: Thai Politics and Society since 1973

Lecturer	Volker Grabowsky		
Contact	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		
Modules	[Master Thai 2][SOA-V4 / VM II - Schw. Thaiistik][BS-THAI][W]		
CP	Please see below – depending on your registration		
Contingencies	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Time/Location	Thursday	14:00 – 16:00	ESA O 232 Start: 24.04.2025
Language	English		
Comments	<p>This course is a compulsory module for Master students of Thai language and culture and can be studied by advanced Bachelor students in the Fachspezifischer Wahlbereich.</p> <p>Information folgt</p> <p><b>Requirements:</b> This course aims at MA students of Languages and Cultures of Southeast Asia with the track Thai Studies. It is also suitable for MA students of Buddhist Studies with the track Thai Studies. It is also open for BA students as a course of the Fachspezifischer Wahlbereich.</p> <p><b>Biodata</b></p>		

	Volker Grabowsky is Professor of Language and Culture of Thailand (Thaiistik) since 2009.
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b></p> <p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Bachelor [Module SOA-V4 / VM II]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken. Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>[Master THAI 2]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Master BS [Modul BS-Thai]: 12LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in beiden Seminaren Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>

### 57-309 MA Vietnamese Culture and Society A: Vietnamese nationalism in history and literature

Lecturer	Jörg Thomas Engelbert		
Contact	joerg.engelbert@uni-hamburg.de		
Modules	[Master VTN 2][SOA-V4 /VM III - Schw Vietnamistik] [W][SG][KS]		
CP	6 LP		
Contingencies	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 2	Uni-Live: 0
Time/Location	Wednesday	14:00 – 16:00	ESA O 233 Start: 16.04.2024
Language	English		
Kommentar	<p><b>Voraussetzung /Requirement:</b> Advanced Vietnamese (Vietnamesisch-Kenntnisse auf fortgeschrittenem Niveau)</p> <p>Definitions of nationalism. Nationalism and anti-Colonialism in Vietnam. Communist and non-communist nationalism. Nationalism and modernization.</p> <p>Literature will be disclosed at the beginning of the semester.</p> <p>Biodata: Prof. Dr. Jörg Thomas Engelbert, Professor for Vietnamese Language and Culture, University of Hamburg.</p>		
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b></p> <p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Bachelor [Module SOA-V4 / VM III]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der</p>		

<p>Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken. Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>[Master VTN 2]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>
---

### 57-310 MA Vietnamese Culture and Society B: Vietnamese literary works on nationalism (reading and analysis)

Lecturer	Jörg Thomas Engelbert		
Contact	joerg.engelbert@uni-hamburg.de		
Modules	[Master VTN 2][SOA-V4 /VM III - Schw Vietnamistik][W]		
CP	6 LP		
Contingencies	Studium Generale: 2	Kontaktstudium: 2	Uni-Live: 0
Time/Location	Wednesday	16:00 – 18:00	ESA O 233
Language	English / Vietnamese		
Comments	<p><b>Voraussetzung/Requirement:</b> Advanced Vietnamese (Vietnamesisch-Kenntnisse auf fortgeschrittenem Niveau)</p> <p>Reading and discussion of prominent Vietnamese works which deal with nationalism.</p> <p>Biodata: Prof. Dr. Jörg Thomas Engelbert, Professor for Vietnamese Language and Culture, University of Hamburg.</p> <p>Literature will be disclosed at the beginning of the semester.</p>		
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b> Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4 Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Bachelor [Module SOA-V4 / VM III]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken. Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>[Master VTN 2]: 6LP</b> Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b> Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-311 MA Indonesian and Malay Culture and Society A: The politics of cultural heritage in Indonesia**

Lecturer	Elsa Clavé			
Contact	elsa.clavé@uni-hamburg.de			
Modules	[Master AUS 2][SOA-V4 / VM I - Schw Austronesistik][W][SG]			
CP	6 CP			
Contingencies	Studium Generale: 5	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0	Ethnologie
Time/Location	Friday	8 - 10	ESA O 232	Start: 25.04.25
Language	English			
Comments	<p>While the repatriation of cultural objects from the Netherlands to Indonesia has been underway for some years, the fire at the National Museum in Jakarta in 2023 has rekindled the debate on how and by whom Indonesian cultural heritage can best be preserved.</p> <p>Taking this incident as a starting point, the seminar proposes to reflect not only on the challenges facing Indonesia's cultural heritage (natural and human hazards, resources, political change and competition), but also on the very category of heritage, and what this notion represents in Indonesia.</p> <p>The seminar is built around objects and practices recognized as 'heritage', which will be analyzed culturally and historically (in time) in order to produce critical thinking on the components of Indonesian cultural heritage, and the discourse produced on it.</p> <p><b>Learning objectives</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Strengthening of previous knowledge and understanding on Indonesian culture(s)</li> <li>- Ability to think critically and discuss issues related to repatriation</li> <li>- Ability to think critically and discuss issues related to urbanization/modernization and cultural heritage</li> <li>- Ability to think critically about cultural politics</li> </ul> <p><b>Literature</b></p> <p>The list of the mandatory and complementary readings will be sent to students via Stine at the beginning of the semester.</p> <p><b>Biodata</b></p> <p><b>Elsa Clavé</b> is junior professor in Austronesian studies (Indonesia, Philippines, Malaysia), and specializes in the social and cultural history of insular Southeast Asia, in particular the one of Muslim societies.</p>			
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b></p> <p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4                  Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Bachelor [Module SOA-V4 / VM I]: 6LP</b></p> <p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:                  Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B                  Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken.                  Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>[Master AUS 2]: 6LP</b></p> <p>Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung                  Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare                  Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP – falls für W/SG geöffnet</b></p> <p>Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>			

**57-312 MA Indonesian and Malay Culture and Society B: Christianity in island Southeast Asia. Belief, practice, and contemporary societal issues**

Lecturer	Elsa Clavé,			
Contact	elsa.clavé@uni-hamburg.de			
Modules	[Master AUS 2][SOA-V4 / VM I][W][SG]			
CP	6 CP			
Contingencies	Studium Generale: 5	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0	Ethnologie
Time/Location	Friday	12 - 14	ESA O 232	Start: 25.04.25
Language	English			
Comments	<p>Indonesia, numerically the world's largest Muslim country, also has a significant Christian population (10.47% of its inhabitants). The seminar offers a survey of the history of Indonesian Christianity in order to understand the changes it has undergone and the contemporary challenges facing Christians in Indonesia.</p> <p>After the first Protestant and Catholic missionaries, we'll look at local reception and reactions, such as messianic movements, 'religious' art and literature. We will then follow local actors to see how Christian Indonesians have contributed to Indonesian history through education, associations, and their role in politics. The seminar will conclude with a survey and reflection on religious tensions in Indonesia.</p> <p><b>Learning objectives</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Strengthening of previous knowledge on Indonesian history</li> <li>- Ability to think critically and discuss issues related to religion and culture</li> </ul> <p><b>Literature</b></p> <p>The list of the mandatory and complementary readings will be sent to students via Stine at the beginning of the semester.</p> <p><b>Biodata</b></p> <p><b>Elsa Clavé</b> is juniorprofessor in Austronesian studies (Indonesia, Philippines, Malaysia), and specializes in the social and cultural history of insular Southeast Asia, in particular the one of Muslim societies.</p>			
Requirements	<p><b>Leistungsanforderungen / Requirements</b></p> <p>Notenskala für Anmeldungen im Modulkontext : 1-4          Notenskala für Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p><b>Bachelor [Modul SOA-V4 / VM I]: 6LP</b>          Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung:          Von den Studierenden wird neben der Vor- und Nachbereitung der Veranstaltungen erwartet, dass sie aktiv am Unterricht teilnehmen (z.B. durch Diskussionsbeiträge, Vorträge, Anfertigung von seminarbegleitenden schriftlichen Arbeiten). Art und Umfang der zu erbringenden Studienleistungen werden zu Beginn der Veranstaltungen im Einzelnen bekannt gegeben. Eine regelmäßige, aktive Teilnahme an der genannten Lehrveranstaltung ist erforderlich.</p> <p>Art der Prüfung: Hausarbeit im Seminar A und im Seminar B          Die Seminare dürfen sich thematisch nicht mit Pflichtseminaren des eigenen Fachprofils decken.          Sprache der Prüfung: Deutsch</p> <p><b>[Modul Master AUS 2]: 6LP</b>          Voraussetzung zur Anmeldung zur Modulprüfung: regelmäßige und aktive Teilnahme an der o.g. Veranstaltung          Art der Prüfung: Referat, Übersetzung und Hausarbeit in einem der Seminare          Sprache der Prüfung: Englisch</p> <p><b>Wahlbereich [W]/ Studium Generale [SG]: 6LP</b>          Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>			

**III. KOLLOQUIEN / COLLOQUIA**

**57-351 Kolloquium Bachelor-Studierende Südostasien: Austronesistik**

Dozenten	Elsa Clavé		
	elsa.clave@uni-hamburg.de		
Module	Pflichtmodul in der Vertiefungsphase		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Do, 14-tägig	14:00 – 16:00	ESA O 230
Kommentar	<p>Im Kolloquium stellen die Studierenden ihre Themen und Ideen für die BA-Arbeit vor.</p> <p><b>Lernziel</b> Verständnis wissenschaftlicher Arbeitsmethoden und Diskussion der Themen, die die einzelnen Studierenden im Rahmen ihrer Bachelorarbeiten bearbeiten möchten.</p> <p><b>Biodata</b> Elsa Clavé ist Junior Professorin für Austronesistik (Sprachen und Kulturen des Indonesiens, Malaysia und Philippinen)</p>		
Leistungsanforderung	<p>Leistungsanforderungen: Notenskala: bestanden/ nicht-bestanden</p> <p>Art der Prüfung: Referat und Bericht über das Auslandsemester (verschiedene mögliche Formate: schriftlicher Bericht, Podcast, Blog)</p> <p>Sprache der Prüfung: Deutsch/Englisch</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-352 Kolloquium Bachelor-Studierende Südostasien: Thaiistik**

Dozenten	Volker Grabowsky,		
	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		
Module	Pflichtmodul in der Vertiefungsphase		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Di, 14-tägig	16 – 18	ESA O 232
Kommentar	<p>Lernziel: Verständnis wissenschaftlicher Arbeitsmethoden und Diskussion der Themen, die die einzelnen Studierenden im Rahmen ihrer Bachelorarbeiten bearbeiten möchten,</p> <p><b>Biodata:</b> Volker Grabowsky ist Professor für Sprache und Kultur Thailands (Thaiistik).</p>		
Leistungsanforderung	<p>Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-353 Kolloquium Bachelor-Studierende Südostasien: Vietnamistik**

Dozenten	Jörg Engelbert		
	joerg.engelbert@uni-hamburg.de		
Module	Pflichtmodul in der Vertiefungsphase		
LP	2 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Di, 14-tägig	16:00 – 18:00	ESA O 233
Kommentar	<p>Lernziel: Verständnis wissenschaftlicher Arbeitsmethoden und Diskussion der Themen, die die einzelnen Studierenden im Rahmen ihrer Bachelorarbeiten bearbeiten möchten,</p> <p><b>Biodata:</b> Thomas Engelbert ist Professor für Sprache und Kultur Vietnams (Vietnamistik)</p>		
Leistungsanforderung	<p>Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		

**57-354 Kolloquium Master-Studierende und Doktoranden Südostasien: Thaiistik**

Dozenten	Volker Grabowsky		
	volker.grabowsky@uni-hamburg.de		

Module	Graduiertenschule/III. Doktorandenkolleg Geisteswissenschaften/		
LP	0 LP		
Kontingente	Studium Generale: 0	Kontaktstudium: 0	Uni-Live: 0
Zeit und Ort	Di, 14-tägig	16:00 – 18:00	ESA O 232
Kommentar	<p>Es werden den Studierenden Leitfäden für die Erstellung wissenschaftlicher Hausarbeiten an der Abteilung Sprachen und Kulturen Südostasiens zur Verfügung gestellt, wobei insbesondere die spezifischen Methoden und Arbeitsweisen der Thaiistik/Vietnamistik/Austronesistik im Fokus stehen</p> <p>Diese Lehrveranstaltung wird allen Doktorandinnen und Doktoranden sowie MA-Studierenden der Abteilung Sprachen und Kulturen Südostasiens empfohlen. Für die Mitglieder des Graduiertenkollegs der Fakultät für Geisteswissenschaften ist sie ein Pflichtveranstaltung</p> <p>Lernziel: Vertieftes Verständnis wissenschaftlicher Arbeitsmethoden und Diskussion der Themen, die die einzelnen Studierenden im Rahmen ihrer Arbeiten bearbeiten möchten,</p> <p><b>Biodata:</b> Volker Grabowsky ist Professor für Sprache und Kultur Thailands (Thaiistik)</p>		
Leistungsanforderung	<p>Leistungsanforderungen: Bitte wenden Sie sich direkt an den/die Dozent/in.</p> <p>Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an den/die Dozent/in.</p>		